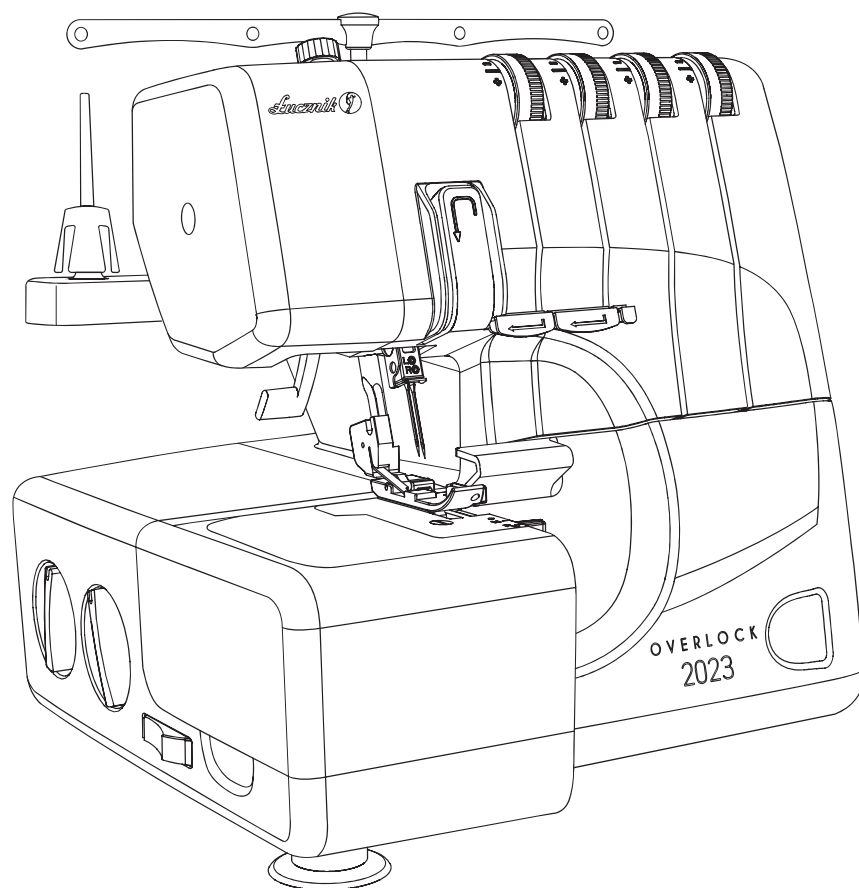


Łuczniczka



OVERLOCK
2023

SPECJALISTYCZNA MASZYNA DO SZYCIA



ENGLISH
VERSION



INSTRUKCJA OBSŁUGI



WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Pamiętaj, podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem użytkowania overlocka koniecznie zapoznaj się z poniższymi zaleceniami.

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ

Overlock 2023 jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Pamiętaj, aby używać go w temperaturze między 5°C a 40°C. Jeśli temperatura otoczenia będzie zbyt niska, urządzenie może nie działać prawidłowo.

Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez Serwis Centralny Łuczniaka w Radomiu.

1. Przed pierwszym użyciem overlocka należy dokładnie przeczytać nieniejszą instrukcję obsługi.
2. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu, w pobliżu overlocka. Jeśli przekazujesz overlocka innej osobie pamiętaj, by przekazać jej również instrukcję obsługi.
3. Korzystaj z overlocka wyłącznie w suchych miejscach.
4. Nigdy nie zostawiaj overlocka bez nadzoru w obecności dzieci lub osób starszych, ponieważ mogą nie być świadome ryzyka związanego z jego użytkowaniem.
5. Overlocka nie mogą używać dzieci, które nie skończyły 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające doświadczenia lub wiedzy w zakresie jego obsługi, bez należytego nadzoru i kontroli osoby, która zagwarantuje im bezpieczeństwo i prawidłowe korzystanie z urządzenia, a także szczegółowo poinstruuje, jak należy go używać.
6. Dzieciom nie wolno bawić się overlockiem.
7. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować overlocka bez nadzoru osób dorosłych.
8. Pamiętaj, że gdy przygotowujesz overlocka do pracy (zmieniasz igłę, nawlekasz nici, zmieniasz stopkę itp.) musisz go zawsze wyłączyć.
9. Zawsze, gdy opuszczasz pomieszczenie, pamiętaj o odłączeniu overlocka od zasilania. Nigdy nie zostawiaj go włączonego bez nadzoru.
10. Pamiętaj, by zawsze wyłączyć overlocka od zasilania zaraz po tym, jak skończysz pracę lub przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych (takich jak np. czyszczenie i oliwienie).
11. Nie używaj overlocka, jeśli uległ zamknięciu lub znajduje się w miejscach, w których panuje wilgoć. Nie wolno go również używać w przypadku, gdy:
 - przewód lub wtyczka zostały uszkodzone,
 - występują zakłócenia w jego funkcjonowaniu,
 - został on uderzony bądź uszkodzony.W takich przypadkach należy zwrócić się do Serwisu Centralnego Łuczniaka w Radomiu w celu dokonania przeglądu, naprawy lub niezbędnych regulacji elektrycznych bądź mechanicznych.
12. W razie uszkodzenia lub awarii lampy LED jej wymiany może dokonać wyłącznie Serwis Centralny Łuczniaka w Radomiu.
13. Nigdy nie ciągnij za przewód elektryczny. Aby prawidłowo odłączyć urządzenie od prądu, złap za wtyczkę i wyciągnij ją z gniazdka.
14. Nigdy nie kładź żadnych przedmiotów na nożnym regulatorze obrotów (pedale).
15. Nigdy nie używaj overlocka, jeśli jego otwory wentylacyjne są zablokowane. Zawsze musisz upewnić się, że ani otwory wentylacyjne ani nożny regulator obrotów (pedał) nie są pokryte kurzem, kłaczkami ani ścinkami.
16. Overlocka możesz używać wyłącznie z nożnym regulatorem obrotów (pedałem), który został dołączony do urządzenia. Jeśli pedał nożny został uszkodzony, skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym w Radomiu.
17. Głośność prawidłowej pracy overlocka powinna wynosić mniej niż 80 dB(A).

PROSTE I NOWOCZESNE SZYCIE

Gratulacje!

Właśnie zostałeś właścicielem wyjątkowego produktu, jakim jest Overlock 2023 marki Łucznik. Ta specjalistyczna maszyna do szycia została zaprojektowana w oparciu o najnowsze rozwiązania technologiczne i konstrukcyjne. Jeśli poświęcisz czas na zapoznanie się z jej instrukcją obsługi, nie będzie miała przed Tobą żadnych tajemnic. Dzięki tej lekturze w pełni wykorzystasz możliwości, które oferuje. A jeśli nadal będziesz mieć pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą lub naszym serwisem. Postępujemy Ci radą i w razie potrzeby pomożemy.

Życzymy wielu godzin spędzonych na wcielaniu w życie własnych projektów!
Zatem, do dzieła!

ŁUCZNIK to legendarna polska marka, sięgająca swą tradycją początków XX wieku, słynąca z doskonałej jakości maszyn do szycia. Idea postępu technicznego i innowacji przyświecała inżynierom firmy od jej narodzin. Początki działalności radomskich Zakładów Metalowych **ŁUCZNIK S.A.** sięgają 1925 roku. Do roku 1948 produkowano w nich broń, rowery, szlifierki, frezarko-gwinciarki, zamki do drzwi, maszyny do pisania oraz szeroki asortyment narzędzi. W roku 1948 zakład zaczął produkować maszyny do szycia. Początkowo były to maszyny stębnowe dla potrzeb przemysłu odzieżowego, a od 1954 roku również modele domowe. Nowoczesne rozwiązania wprowadzone w pierwszych modelach **ŁUCZNIKA** zrewolucjonizowały proces szycia, dając swoim użytkownikom swobodę wyboru i wygodę użytkowania. W 1958 roku dostawy silników do maszyn do szycia dla Zakładów **ŁUCZNIK** rozpoczęło Przedsiębiorstwo ASPA z Wrocławia. Z czasem Grupa Kapitałowa ASPA uzyskała licencję na używanie znaku towarowego **ŁUCZNIK**, a następnie kupiła prawa do tej marki.

Maszyny sygnowane tym legendarnym już logo są nie tylko funkcjonalne, charakteryzują się także niebanalną linią wzorniczą. Nasza marka kreuje style i trendy w szyciu domowym, a współczesny **ŁUCZNIK** stara się inspirować kolejne pokolenia i sprawiać, by szycie cały czas było nie tylko modne, ale też przyjemne. By dzięki tej wyjątkowej pasji można było rozwijać się i tworzyć nietuzinkowe, kreatywne projekty.

Wejdź po dawkę inspiracji na www.lucznik.info i www.galerialucznik.pl/pl/blog.

Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej naszego sklepu www.galerialucznik.pl, gdzie znajdziesz największy asortyment maszyn, akcesoriów do szycia i dodatków krawieckich, a także małe AGD do domu, kuchni i dla urody.

A jeśli tylko będziesz we Wrocławiu nie zapomnij odwiedzić nas w salonie firmowym przy **ul. Długosza 59-75**. Jego stylowy wystrój i przyjazna atmosfera sprawią, że Twoje zakupy będą prawdziwą przyjemnością. Tym bardziej, że od razu możesz umówić się na kursy szycia prowadzone przez nasze specjalistki.

SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE

1. Główne części overlocka.....	7
Przód i bok overlocka.....	7
Wnętrze overlocka.....	8
Akcesoria wyposażenia standardowego.....	8
2. Sterowanie overlockiem.....	9
Podłączanie overlocka do zasilania.....	9
Nożny regulator obrotów (pedał).....	9
3. Ustawianie teleskopowego prowadnika nici.....	10
4. Otwieranie i zamykanie przedniej pokrywy (osłony chwytaczy).....	10
Otwieranie przedniej pokrywy (osłony chwytaczy).....	10
Zamykanie przedniej pokrywy (osłony chwytaczy).....	10
5. Szycie na wolnym ramieniu.....	11
Zdejmowanie/wysuwanie stolika (wysuwanego elementu obudowy).....	11
Montowanie/wsuvanie stolika (wysuwanego elementu obudowy).....	11
6. Dźwignia podnoszenia i opuszczania stopki.....	11
7. Wymiana igieł.....	12
8. Wymiana podnoszenia i opuszczania stopki.....	12
9. Jak korzystać z górnego noża.....	13
Wyłączanie górnego noża.....	13
Włączanie górnego noża.....	13
10. Konwerter do ściegu 2-nitkowego.....	13
Montowanie konwertera do ściegu 2-nitkowego.....	13
Zdejmowanie konwertera do ściegu 2-nitkowego.....	13

USTAWIENIA OVERLOCKA

11. Przygotowanie do szycia.....	15
Ogólne informacje dotyczące nawlekania.....	15
Jakiej igły i nici użyć do różnych materiałów.....	15
Nawlekanie górnego chwytacza.....	16
Nawlekanie dolnego chwytacza.....	17
Nawlekanie lewej igły.....	19
Nawlekanie prawej igły.....	20
12. Pojemnik na ścinki.....	21
Montaż pojemnika na ścinki.....	21
Zdejmowanie pojemnika na ścinki.....	21
13. Regulacja naprężenia nici.....	20
Prawidłowe naprężenie nici.....	20
Nitka górnego chwytacza jest zbyt luźna.....	20
Nitka górnego chwytacza jest zbyt napięta.....	20
Nitka dolnego chwytacza jest zbyt luźna.....	20
Nitka dolnego chwytacza jest zbyt napięta.....	21
Nitka lewej igły jest zbyt luźna.....	21
Nitka lewej igły jest zbyt napięta.....	21

Nitka prawej igły jest zbyt luźna.....	21
Nitka prawej igły jest zbyt napięta.....	21
14. Regulacja dyferencjału (transportu różnicowego).....	24
Ściąganie (dzianiny, materiały rozciągliwe).....	24
Rozciąganie (cienkie materiały).....	24
Jakiej igły i nici użyć do różnych materiałów.....	24
15. Regulacja docisku stopki.....	25
Mniejszy docisk stopki.....	25
Większy docisk stopki.....	25
Powrót do ustawień standardowych.....	25
16. Regulacja szerokości ściegu.....	26
Regulacja szerokości ściegu poprzez zmianę pozycji igły.....	26
Regulacja szerokości ściegu za pomocą dźwigni regulacji szerokości cięcia.....	26
17. Regulacja dźwigni palca ściegowego.....	26
18. Regulacja długości ściegu.....	26

TABELA ŚCIEGÓW

19. Przegląd ściegów.....	28
Objaśnienia ikon.....	28
4-nitkowy ścieg overlockowy.....	29
3-nitkowy ścieg overlockowy szeroki (i wąski).....	29
3-nitkowy ścieg wąski.....	30
3-nitkowy ścieg płaski (flatlock) szeroki (i wąski).....	30
3-nitkowy ścieg rolujący (merezka).....	31
2-nitkowy ścieg brzegowy szeroki (i wąski).....	31
2-nitkowy zawijany ścieg overlockowy szeroki (i wąski).....	32
2-nitkowy ścieg rolujący.....	32

SZYCIE

20. Zmiana nici.....	34
21. Zaczynamy szycie.....	35
Ułożenie szpilek.....	36
Zabezpieczanie łańcuszka nici.....	36
Ściąganie materiału za pomocą dyferencjału (transportu różnicowego).....	36
22. Ścieg rolujący.....	37
2 nitkowy ścieg rolujący (A).....	37
3-nitkowy ścieg rolujący (B) / 3-nitkowy ścieg wąski (C).....	37
23. Ścieg płaski (flatlock).....	38
Standardowy ścieg płaski szeroki (B).....	38
Dekoracyjny ścieg płaski szeroki (C).....	39
Drabinkowy ścieg płaski (D).....	39

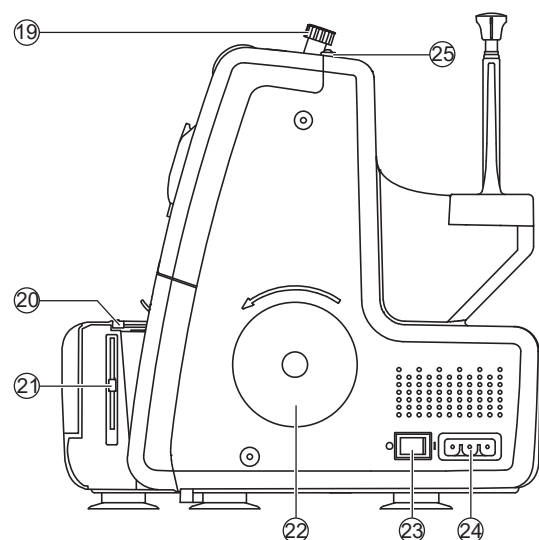
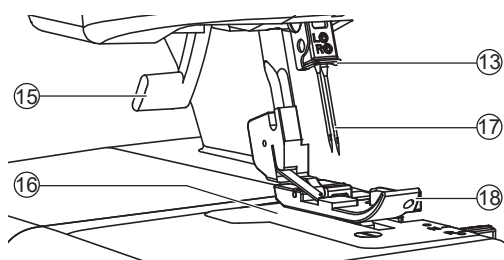
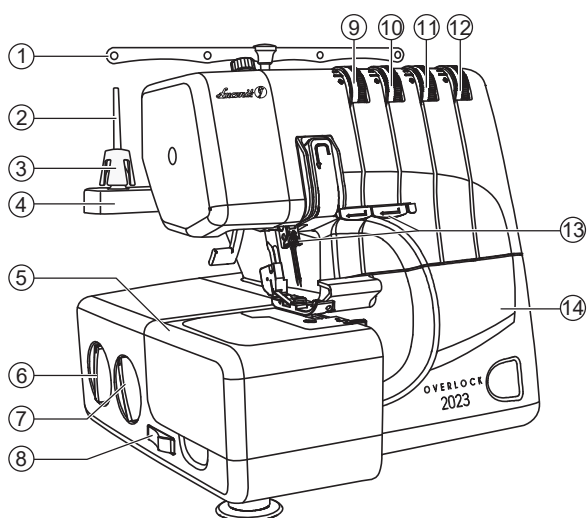
STOPKI

24. Stopka do wszywania lamówki ze sznurkiem.....	41
4-nitkowy ścieg overlockowy tabela.....	41
3-nitkowy ścieg overlockowy szeroki (i wąski) tabela.....	41
Zdejmowanie stopki dociskowej.....	42

Montaż stopki do wszywania lamówki ze sznurkiem.....	42
Rozpoczęcie szycia.....	42
Prasowanie.....	42
25. Stopka do wszywania taśm elastycznych.....	43
Tabela ściegów.....	43
Zdejmowanie stopki dociskowej.....	43
Przygotowanie stopki do wszywania taśm elastycznych.....	43
Montaż stopki do wszywania taśm elastycznych.....	44
Testowanie.....	44
Rozpoczęcie szycia.....	44
26. Stopka do ściegu krytego.....	45
Tabela ściegów.....	45
Zdejmowanie stopki dociskowej.....	45
Montaż stopki do ściegu krytego.....	45
Składanie i prasowanie materiału.....	45
Wkładanie materiału do overlocka.....	46
Dostosowanie prowadnika ściegu stopki.....	46
Zakończenie szycia.....	46
KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	
27. Konserwacja overlocka.....	48
Czyszczenie.....	48
Smarowanie olejem.....	48
Wymiana dolnego noża.....	49
Wymiana górnego noża.....	50
Przechowywanie.....	50
28. Rozwiązywanie problemów.....	51
29. Dane techniczne Overlocka 2023.....	53
30. Informacja o postępowaniu ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.....	54
31. Gwarancja i karta gwarancyjna.....	55

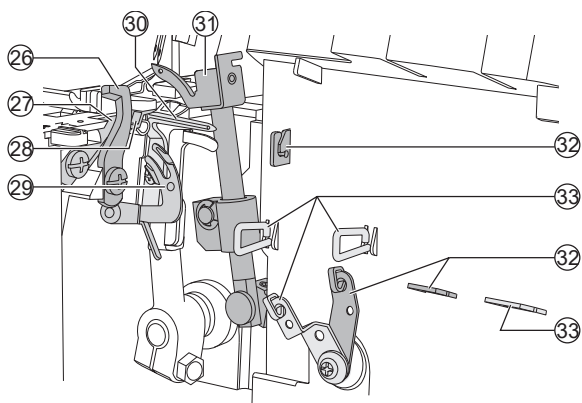
WPROWADZENIE

1. GŁÓWNE CZĘŚCI OVERLOCKA



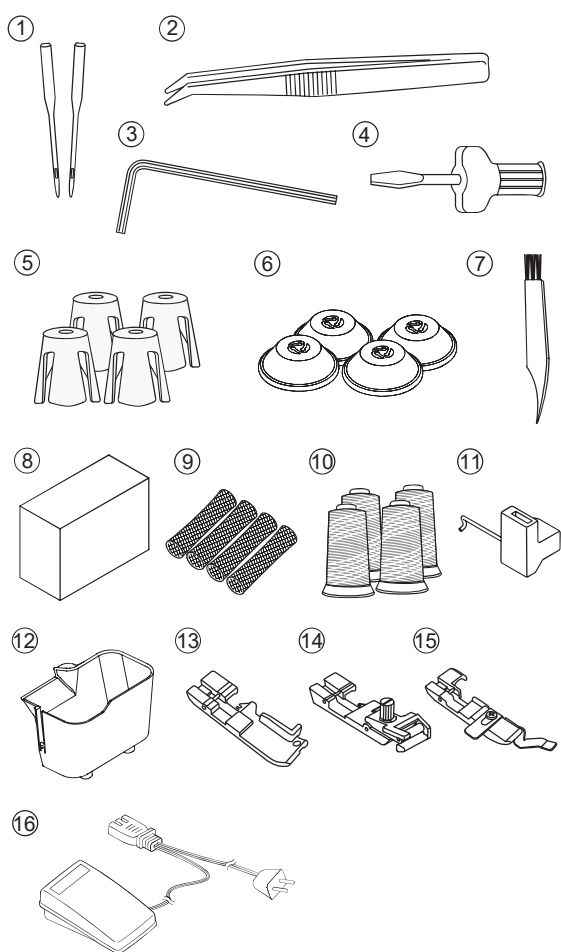
PRZÓD I BOK OVERLOCKA

1. Teleskopowy prowadnik nici
2. Trzpień szpulki
3. Nakładka centrująco-stabilizująca szpulę
4. Podstawa szpulki
5. Stolik (wysuwany element obudowy)
6. Pokrętko dyferencjału (transportu różnicowego)
7. Pokrętko długości ściegu
8. Włącznik/wyłącznik górnego noża
9. Pokrętko naprężenia nici lewej igły
10. Pokrętko naprężenia nici prawej igły
11. Pokrętko naprężenia nici górnego chwytacza
12. Pokrętko naprężenia nici dolnego chwytacza
13. Prowadniki nici
14. Przednia pokrywa (osłona chwytaczy)
15. Dźwignia podnoszenia i opuszczania stopki
16. Płytko ściegowa
17. Igły
18. Stopka dociskowa
19. Pokrętko regulacji docisku stopki
20. Dźwignia palca ściegowego
21. Dźwignia regulacji szerokości cięcia
22. Koło ręczne
23. Włącznik/wyłącznik (przycisk zasilania)
24. Gniazdo zasilania
25. Prowadniki nici



WNĘTRZE OVERLOCKA

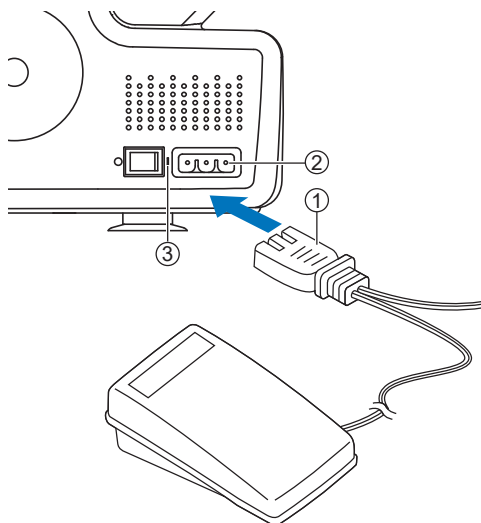
- 26. Górny nóż
- 27. Dolny nóż
- 28. Palec ścięgowy
- 29. Nawlekacz dolnego chwytacza
- 30. Dolny chwytacz
- 31. Górny chwytacz
- 32. Prowadniki nici górnego chwytacza
- 33. Prowadniki nici dolnego chwytacza



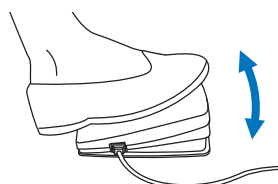
AKCESORIA WYPOSAŻENIA STANDARDOWEGO

- 1. Zestaw igieł (zawiera dwie igły w opakowaniu oraz dwie zamontowane na overlocku)
- 2. Pęseta
- 3. Klucz imbusowy do wymiany igieł
- 4. Śrubokręt
- 5. Nakładki centrująco-stabilizujące szpulę
- 6. Ograniczniki szpuli
- 7. Pędzelek
- 8. Pokrowiec przeciwkurzowy
- 9. Siatki zabezpieczające szpule z nićmi w czasie ich przechowywania
- 10. Cztery szpule białych nici
- 11. Konwerter do ścięgu 2-nitkowego
- 12. Pojemnik na ścinki
- 13. Stopka do wszywania lamówki ze sznurkiem
- 14. Stopka do wszywania taśm elastycznych
- 15. Stopka do ścięgu krytego
- 16. Nożny regulator obrotów (pedał) z przewodem zasilającym

2. STEROWANIE OVERLOCKIEM



- ① Nożny regulator obrotów (pedał) z przewodem zasilającym
- ② Gniazdo zasilania
- ③ Włącznik (I) / wyłącznik (0)



PODŁĄCZANIE OVERLOCKA DO ZASILANIA

Ważne!

Przewód zasilający i nożny regulator obrotów znajdziesz wśród akcesoriów dołączonych do overlocka.

Ważne!

Jeżeli nie używasz overlocka, odłącz przewód zasilający.

Przed podłączeniem overlocka do zasilania upewnij się, że napięcie i częstotliwość podane na jego tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.

Ustaw overlocka na stabilnym stole.

1. Podłącz przewód zasilający do urządzenia, wkładając wtyczkę z 3 otworami do gniazda zasilania w overlocku.
2. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda ściennego/listwy antyprzebieciowej.
3. Włącz zasilanie overlocka (ustawiając przycisk w pozycji I).
4. Po włączeniu zasilania zapali się lampka oświetlająca pole pracy.

NOŻNY REGULATOR OBROTÓW (PEDAŁ)

Naciśnij nożny regulator obrotów, aby rozpocząć szycie. Użyj go, aby odpowiednio ustawić prędkość szycia. Im mocniej naciśniesz, tym szybciej overlock będzie szyc. Aby zatrzymać szycie, zdejmij stopę z nożnego regulatora obrotów.

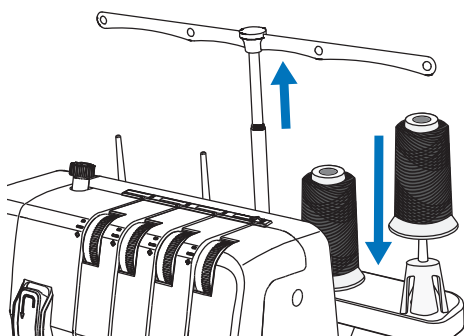
Ważne!

Gdy przednia pokrywa (osłona chwytaczy) overlocka jest otwarta, aktywuje się wyłącznik bezpieczeństwa. Szycie nie jest wtedy możliwe, nawet po naciśnięciu nożnego regulatora obrotów.

Ważne!

Jeśli nie masz pewności, jak prawidłowo podłączyć overlocka do zasilania, skonsultuj się z naszym serwisem.

3. USTAWIANIE TELESKOPOWEGO PROWADNIKA NICI



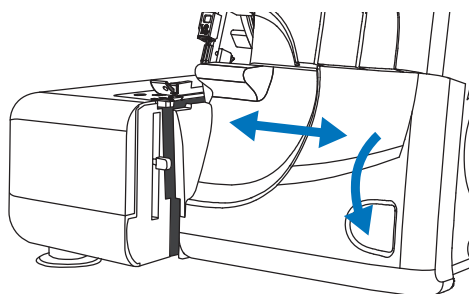
1. Wysuń teleskopowy prowadnik nici do pełnej wysokości, a następnie przekręć, aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.
2. Umieść szpulki na nakładkach centrująco-stabilizujących szpule zamieszczonych na trzpieniach.

Ważne!

Szpulki powinny być założone tak, aby nici rozwijały się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

3. Kiedy overlock jest już nawleczony, wyprostuj nici, aby zapobiec ich splątaniu.
4. Jeśli używasz małej szpulki, przed rozpoczęciem szycia załóż ogranicznik szpulki.

4. OTWIERANIE I ZAMYKANIE PRZEDNIEJ POKRYWY (OSŁONY CHWYTACZY)



OTWIERANIE PRZEDNIEJ POKRYWY (OSŁONY CHWYTACZY)

Przesuń osłonę w prawo (do oporu), a następnie delikatnym, ale zdecydowanym ruchem skieruj ją w dół i pociągnij do siebie.

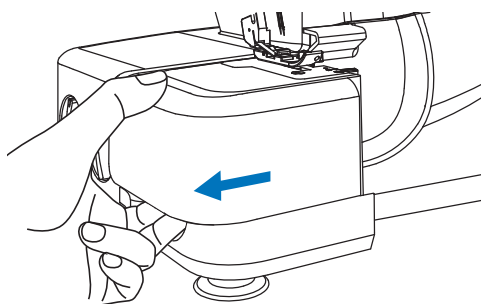
ZAMYKANIE PRZEDNIEJ POKRYWY (OSŁONY CHWYTACZY)

Delikatnym, ale zdecydowanym ruchem pociągnij pokrywę do góry, a następnie przesuń ją w lewo do momentu, aż się zablokuje.

Ważne!

Przednia pokrywa (osłona chwytaczy) posiada wyłącznik bezpieczeństwa. Szycie nie jest możliwe, jeśli pokrywa jest otwarta.

5. SZYCIE NA WOLNYM RAMIENIU



Aby szyć z wykorzystaniem wolnego ramienia, wysuń z overlocka stolik (wysuwany element obudowy).

Wolne ramię powstaje w wyniku pomniejszenia pola pracy o powierzchnię stolika (wysuwanego elementu obudowy). Używane jest do obszywania wąskich części garderoby takich jak nogawki, rękawy czy kołnierze.

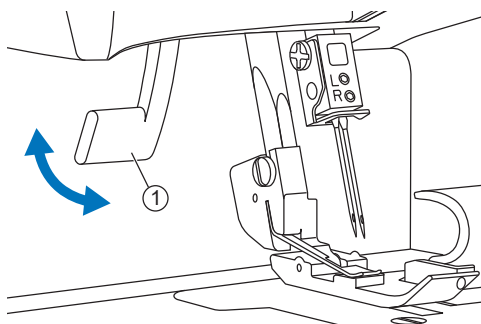
ZDEJMOWANIE/WYSUWANIE STOLIKA (WYSUWANEGO ELEMENTU OBUDOWY)

Włóż palec w miejsce po lewej stronie stolika (wysuwanego elementu obudowy). Pociągnij stolik w lewo (tak, jak pokazano to na rysunku) i wymontuj go z overlocka.

MONTOWANIE/WSUWANIE STOLIKA (WYSUWANEGO ELEMENTU OBUDOWY)

Dopasuj wypustki na stoliku (wysuwanym elemencie obudowy) do rowków na wolnym ramieniu, następnie wsuń go w prawo, aż wskoczy na swoje miejsce.

6. DŹWIGNIA PODNOSZENIA I OPUSZCZANIA STOPKI



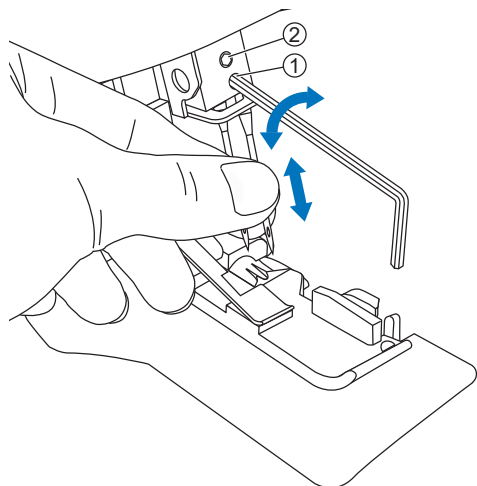
① Dźwignia podnoszenia i opuszczania stopki

Aby podnieść stopkę dociskową, unieś dźwignię podnoszenia i opuszczania stopki zlokalizowaną z tyłu overlocka. W celu opuszczenia stopki złap ponownie za dźwignię i delikatnie ją opuść.

Ważne!

Pamiętaj, aby zawsze przed rozpoczęciem szycia opuścić stopkę dociskową.

7. WYMIANA IGIEŁ



- ① Prawa śruba mocująca
- ② Lewa śruba mocująca

Ważne!

Wyłącz overlocka i odłącz go od zasilania.

1. Ustaw igły w najwyższej możliwej pozycji, obracając koło ręczne do siebie.
2. Złap za lewą i/lub prawą igłę, a następnie poluzuj śrubę mocującą wybraną igłę za pomocą klucza imbusowego, ale jej nie wykręcaj.
3. Usuń lewą i/lub prawą igłę, w zależności od typu ściegu, którym chcesz szyc.
4. W celu zamontowania igły (lub igieł) skieruj ją/je płaską powierzchnią do tyłu.
5. Włóż igłę (lub igły) do lewej i/lub prawej śruby mocującej, aż poczujesz opór.
6. Porządnie dokręć lewą i/lub prawą śrubę mocującą.

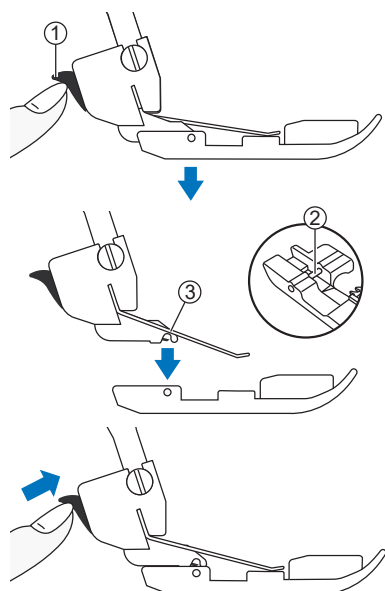
Ważne!

Podczas używania obu igieł, lewa igła jest umieszczona nieco wyżej niż prawa igła (nie powinny być na tym samym poziomie, jak igła podwójna).

Ważne!

Obie igły muszą być tego samego rozmiaru i rodzaju.

8. WYMIANA STOPKI DOCISKOWEJ



- ① Przycisk z tyłu uchwytu stopki
- ② Pin
- ③ Uchwyt stopki

Ważne!

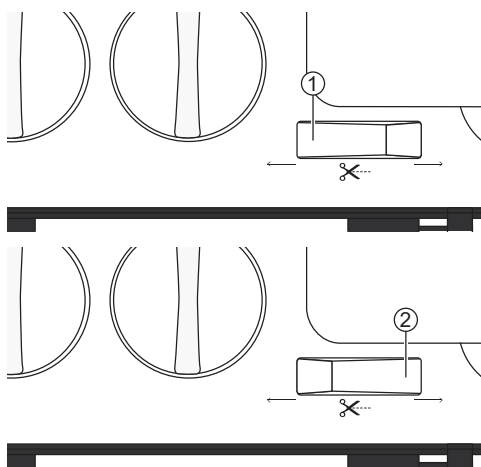
Wyłącz overlocka i odłącz go od zasilania.

1. Podnieś stopkę.
2. Ustaw igły w najwyższej możliwej pozycji, obracając koło ręczne do siebie.
3. Naciśnij czarny przycisk z tyłu uchwytu stopki, by ją zdemontować (spowoduje to poluzowanie zatrzasku).
4. Umieść nową stopkę tak, aby znajdujący się na niej pin znalazł się dokładnie pod rowkiem w uchwycie stopki, a następnie opuść stopkę. Naciśnij czarny przycisk z tyłu uchwytu stopki, wówczas stopka zatrzasknie się na swoim miejscu.

Ważne!

Zestaw standardowych akcesoriów nie zawiera stoppek innych niż te wskazane w punkcie Akcesoria .

9. JAK KORZYSTAĆ Z GÓRNEGO NOŻA



- ① Pozycja nieaktywna
- ② Pozycja aktywna

Ważne!

Wyłącz overlocka i odłącz go od zasilania.

WYŁĄCZANIE GÓRNEGO NOŻA

Ustaw górny nóż w najniższej możliwej pozycji, obracając koło ręczne do siebie.

Aby wyłączyć górny nóż, przełącz przycisk do pozycji nieaktywnej.

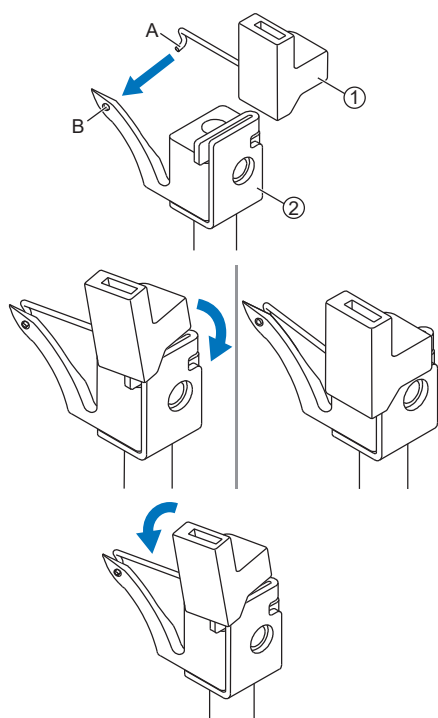
WŁĄCZANIE GÓRNEGO NOŻA

Aby ponownie włączyć górny nóż, przełącz przycisk do pozycji aktywnej.

Ważne!

Podczas szycia górny nóż zawsze powinien znajdować się w pozycji aktywnej – dzięki temu overlock może odciąć nadmiar materiału, aby móc stworzyć ścieg na jego krawędzi. Wyjątkiem jest szycie ozdobnych szwów płaskich, wówczas należy wyłączyć górny nóż.

10. KONWERTER DO ŚCIEGU 2-NITKOWEGO



- ① Konwerter do ściegu 2-nitkowego
- ② Górny chwytacz

Ważne!

Ściegi w overlocku 2-nitkowym są szyte przy użyciu jednej nawleczonej igły oraz nici dolnego chwytacza. Przed rozpoczęciem szycia, do górnego chwytacza należy zamontować konwerter ściegu 2-nitkowego - dzięki temu zabiegowi overlock będzie szył tylko dwiema nićmi.

MONTOWANIE KONWERTERA DO ŚCIEGU 2-NITKOWEGO

Otwórz przednią pokrywę (osłonę chwytaczy).

Ustaw górny chwytacz w najwyższej możliwej pozycji, przekręcając koło ręczne do siebie.

Włóż końcówkę konwertera do ściegu dwunitkowego (A) do otworu w górnym chwytaczu (B).

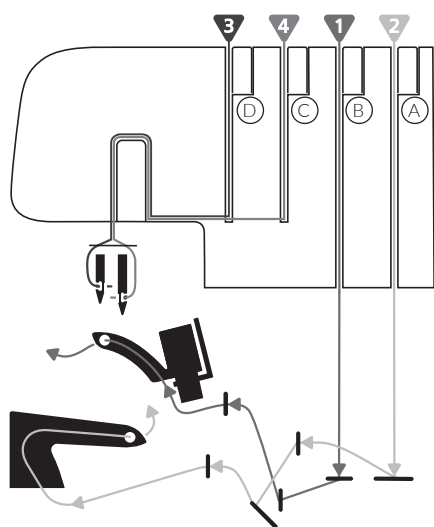
Osadź konwerter w górnym chwytaczu.

ZDEJMOWANIE KONWERTERA DO ŚCIEGU 2-NITKOWEGO

Zdejmij konwerter, przechylając go do siebie.

USTAWIENIA OVERLOCKA

11. PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA



- 1 Górny chwytacz (literka B na obudowie overlocka)
- 2 Dolny chwytacz (literka A na obudowie overlocka)
- 3 Lewa igła (literka D na obudowie overlocka)
- 4 Prawa igła (literka C na obudowie overlocka)

OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE NAWLEKANIA

Pod przednią pokrywą (osłoną chwytaczy) znajduje się schemat oznaczony kolorami. Zawsze rozpoczynaj od nawlekania chwytaczy, a następnie igieł od lewej do prawej (zgodnie z kolejnością podaną poniżej).

Ważne!

Pamiętaj, by przed nawlekaniem overlocka zawsze podnieść stopkę.

Ważne!

Jeśli nici pękną podczas szycia, nawlecz ponownie wszystkie nici.

Jeśli ponownie nawlekasz overlocka (np. po tym, jak podczas szycia pękły nici), postępuj w kolejności podanej poniżej.

Jeśli overlock nie był jeszcze nawlekany, pomiń pierwsze dwa punkty.

1. Zdejmij nici z igieł.
2. Zdejmij nici z górnego i dolnego chwytacza.
3. Nawlecz górny chwytacz.
4. Nawlecz dolny chwytacz.
5. Nawlecz igły od lewej do prawej (najpierw lewą igłę, a następnie prawą).

Wskazówka

Twoja nowa maszyna jest przygotowana do szycia jako 4-nitkowy overlock. Załóż nici i ostrożnie przeciągnij je przez overlocka, aby łatwo nawlec go za pierwszym razem.

W poniższej tabeli znajdziesz zalecenia dotyczące tego, jakich igieł i nici należy używać dla materiałów o różnych gramaturach.

JAKIEJ IGŁY I NICI UŻYĆ DO POSZCZEGÓLNYCH MATERIAŁÓW

Lekki materiał (woal, krepa, żorzeta itp.)	Średni materiał (bawełna, chino, wełna, satyna itp.)	Ciężki materiał (jeans, dżersej, tweed itp.)
Igły: rozmiar #80/12, kolba półptaska, odpowiednie do overlocków	Igły: rozmiar #90/14, kolba półptaska, odpowiednie do overlocków	Igły: rozmiar #90/14, kolba półptaska, odpowiednie do overlocków
Nici: odpowiednie do overlocków i danego rodzaju materiału.		

NAWLEKANIE GÓRNEGO CHWYTACZA

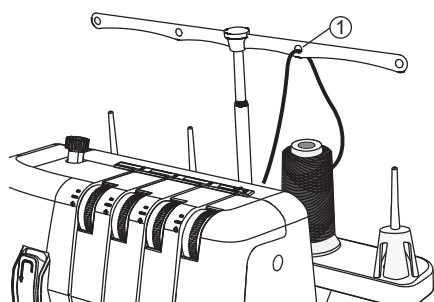
Nawlecz górny chwytacz podążając ścieżką oznaczoną tym samym kolorem.

Otwórz przednią pokrywę (osłonę chwytaczy).

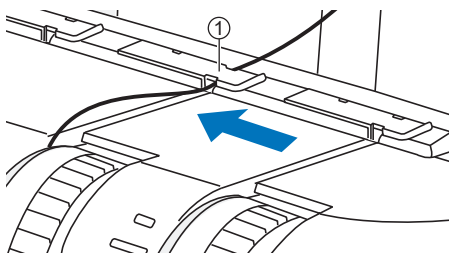
Ustaw igłę w najwyższej możliwej pozycji, obracając koło ręczne do siebie.

Podnieś stopkę.

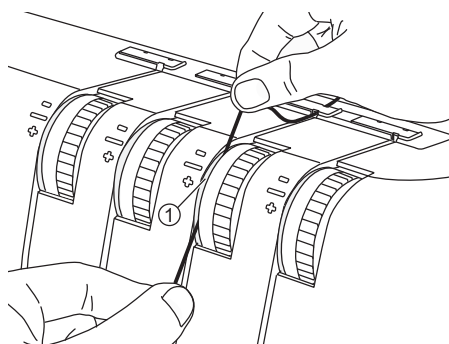
Przeciśnij nić od tyłu do przodu przez otwór w teleskopowym przewodniku nici. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie



① Teleskopowy przewodnik nici



① Górny przewodnik nici



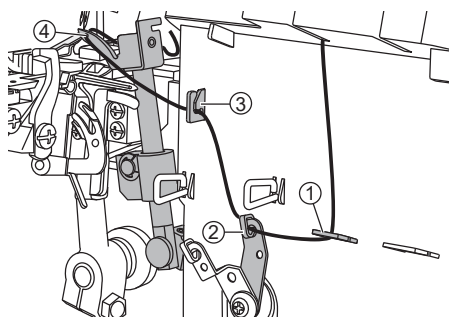
① Talerzyki naprężacza

Przeciśnij nić od prawej do lewej pod górny przewodnik nici.

Trzymając nić obiema rękami, przetóż ją między talerzykami naprężacza i pociągnij w dół, aby upewnić się, że jest między nimi prawidłowo umieszczona.

Ważne!

Podnieś stopkę dociskową, dzięki temu łatwiej wprowadzisz nić między talerzyki naprężacza.



① ③ Prowadniki nici
④ Otwór górnego chwytacza

Nawlecz obszar chwytacza overlocka zgodnie z przewodnikami nici oznaczonymi odpowiednim kolorem. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie.

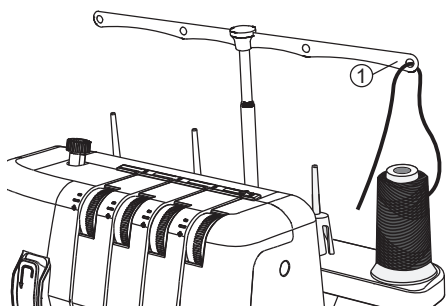
Użyj pęsety, aby przeciśnąć nić za dolnym chwytaczem i nawlecz w otwór w górnym chwytaczu od przodu do tyłu.

Przeciśnij ok. 10 cm nici przez chwytacz i umieść ją z tyłu płytki ścięgowej.

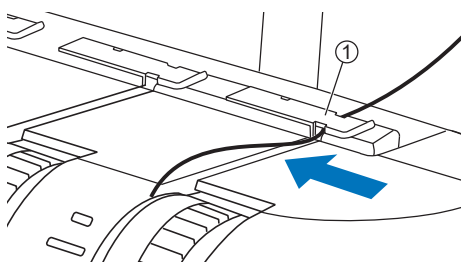
NAWLEKANIE DOLNEGO CHWYTACZA

Nawlecz dolny chwytacz podążając ścieżką oznaczoną tym samym kolorem.

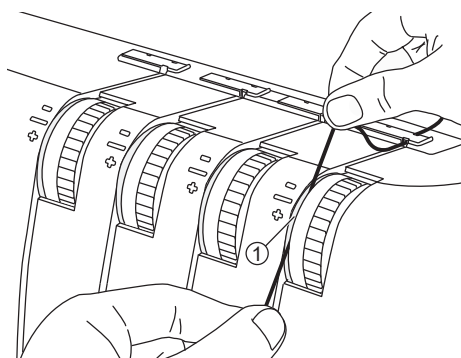
Przecięgnij nić od tyłu do przodu przez otwór w teleskopowym przewodniku nici. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie.



① Teleskopowy przewodnik nici



① Górny przewodnik nici



① Talerzyki naprężacza

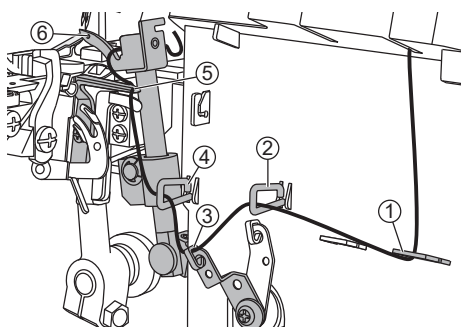
Przecięgnij nić od prawej do lewej pod górnym przewodnikiem nici z tyłu górnej pokrywy (osłony chwytacza).

Trzymając nić obiema rękami, przetóż ją między talerzykami naprężacza i pociągnij w dół, aby upewnić się, że jest między nimi prawidłowo umieszczona.

Ustaw dolny chwytacz po prawej stronie, obracając koło ręczne do siebie.

Ważne!

Podnieś stopkę dociskową, dzięki temu łatwiej wprowadzisz nici między talerzyki naprężacza.

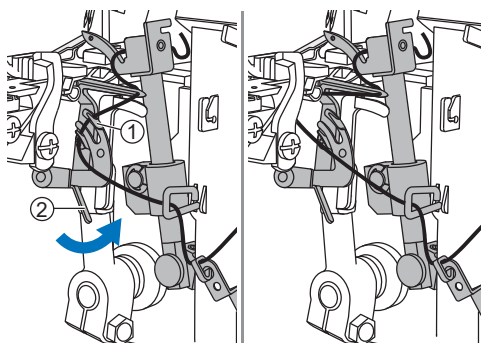


① ④ Prowadniki nici
⑤ Otwór dolnego chwytacza
⑥ Otwór górnego chwytacza

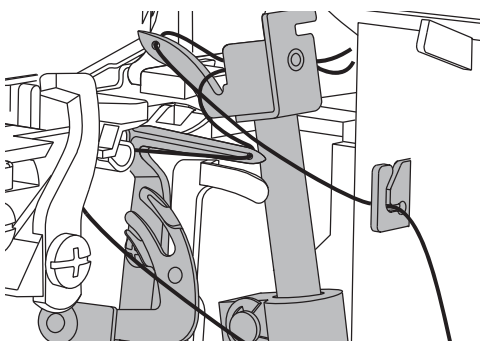
Nawlecz obszar chwytacza overlocka zgodnie z prowadnikami nici oznaczonymi odpowiednim kolorem. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie.

Przecięgnij nić od przodu do tyłu przez otwór w dolnym chwytaczu.

Przecięgnij ok. 10 cm nici przez chwytacz i umieść ją z tyłu płytki ścięgowej. Otwórz przednią pokrywę (osłonę chwytacza).



- ① Palce nawlekacza dolnego chwytacza
- ② Dźwignia nawlekacza dolnego chwytacza



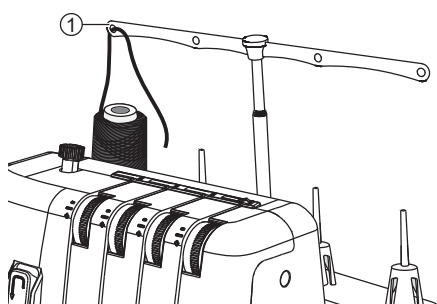
Przytrzymaj koniec nici lewą ręką. Użyj pęsety, aby umieścić ją za palcami nawlekacza dolnego chwytacza.

Pociągnij dźwignię nawlekacza dolnego chwytacza delikatnie w górę, aż poczujesz opór.

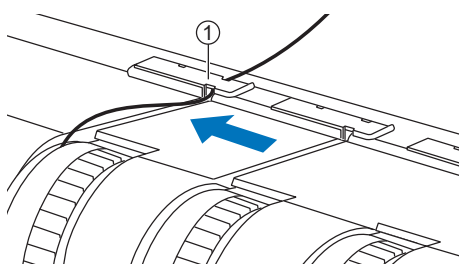
Kiedy puścisz dźwignię, dolny chwytacz będzie nawleczony.

Ważne!

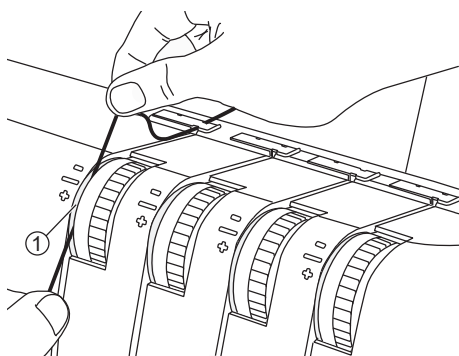
Jeśli oba chwytacze są prawidłowo nawleczone, nitki powinny przebiegać tak, jak pokazano na rysunku obok.



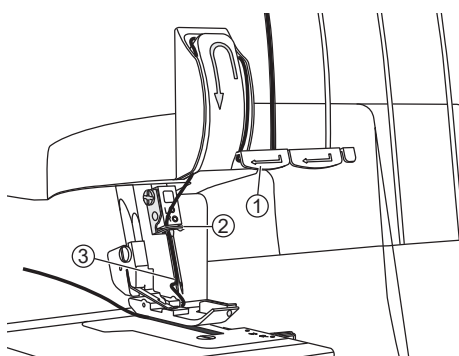
① Teleskopowy prowadnik nici



① Górny prowadnik nici



① Talerzyki naprężacza



① ② Prowadniki nici
③ Lewa igła

NAWLEKANIE LEWEJ IGŁY

Przeciagnij nić od tyłu do przodu przez otwór w teleskopowym prowadniku nici. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie.

Przeciagnij nić od prawej do lewej pod górnym prowadnikiem nici z tyłu górnej pokrywy.

Trzymając nić obiema rękami, przełóż ją między talerzykami naprężacza i pociągnij w dół, aby upewnić się, że jest między nimi prawidłowo umieszczona.

Ważne!

Podnieś stopkę dociskową, dzięki temu łatwiej wprowadzisz nici między talerzyki naprężacza.

Poprowadź nić w dół, a następnie pod prowadnikiem nici i w górę, nad elementem z narysowaną strzałką tak, jak pokazuje strzałka.

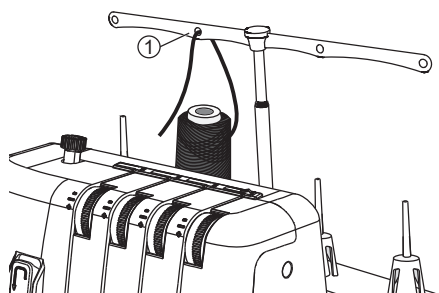
Poprowadź nić w dół i umieść ją za prowadnikiem nici nad igłami.

Nawlecz lewą igłę. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie.

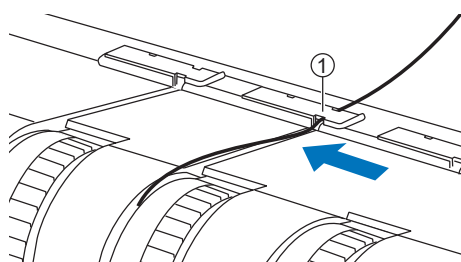
Nawleconą nić umieść pod stopką dociskową i przeciagnij ją na ok. 10 cm na tył overlocka tak, aby zwisała swobodnie.

NAWLEKANIE PRAWEJ IGŁY

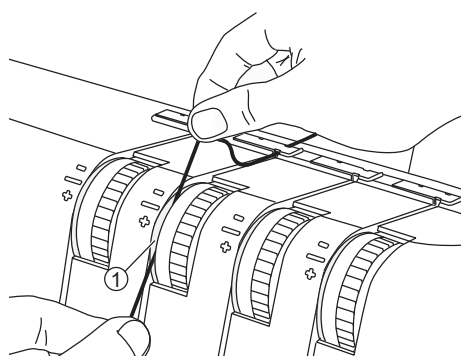
Przeciagnij nić od tyłu do przodu przez otwór w teleskopowym przewodniku nici. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie.



① Teleskopowy przewodnik nici



① Górny przewodnik nici



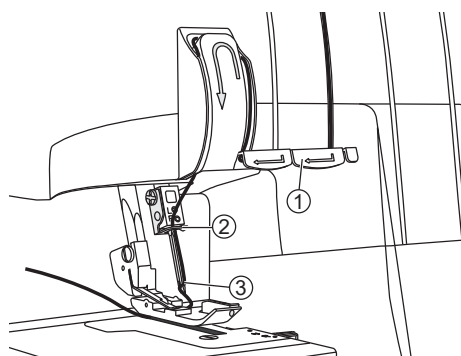
① Talerzyki naprężacza

Przeciagnij nić od prawej do lewej pod górnym przewodnikiem nici z tyłu górnej pokrywy.

Trzymając nić obiema rękami, przełóż ją między talerzykami naprężacza i pociągnij w dół, aby upewnić się, że jest między nimi prawidłowo umieszczona.

Ważne!

Podnieś stopkę dociskową, dzięki temu łatwiej wprowadzisz nici między talerzyki naprężacza.



① ② Przewodniki nici
③ Prawa igła

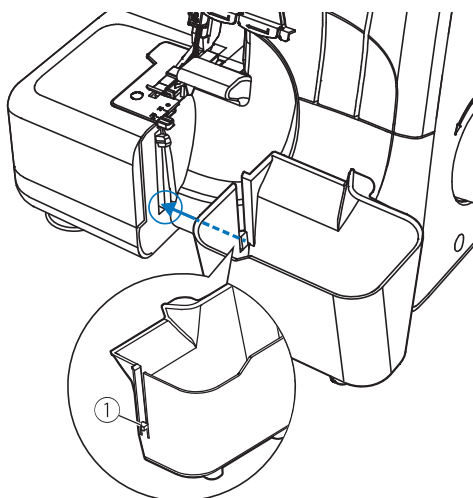
Poprowadź nić w dół, a następnie pod przewodnikiem nici i w górę, nad elementem z narysowaną strzałką tak, jak pokazuje strzałka.

Poprowadź nić w dół i umieść ją za przewodnikiem nici nad igłami.

Nawlecz prawą igłę. Użyj pęsety, aby ułatwić nawlekanie.

Nawleczoną nić umieść pod stopką dociskową i przeciagnij ją na ok. 10 cm na tył overlocka tak, aby zwisała swobodnie.

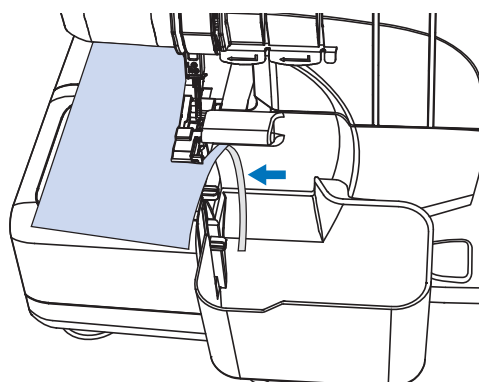
12. POJEMNIK NA ŚCINKI



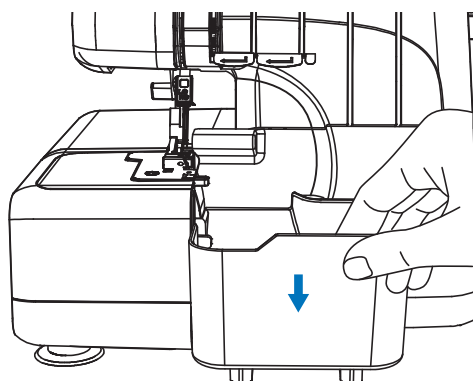
① Wypustka na pojemniku na ścinki

MONTAŻ POJEMNIKA NA ŚCINKI

Dopasuj wypustkę na pojemniku na ścinki do rowka w dolnej części dźwigni regulacji szerokości cięcia i przesunij go, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.



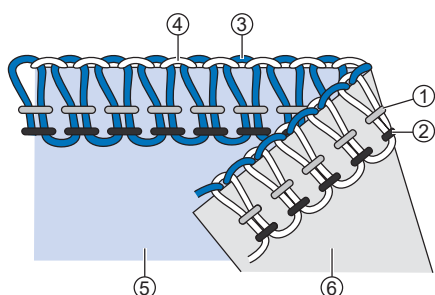
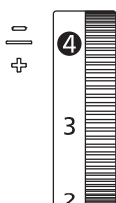
Podczas szycia ścinki tkaniny opadną wzdłuż przedniej pokrywy (osłony chwytaczy) do pojemnika.



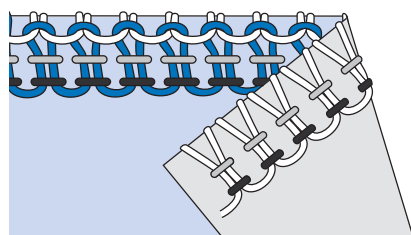
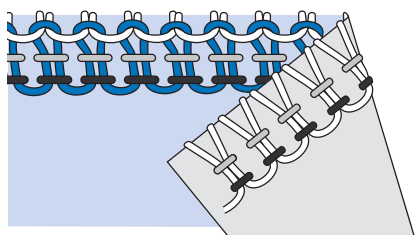
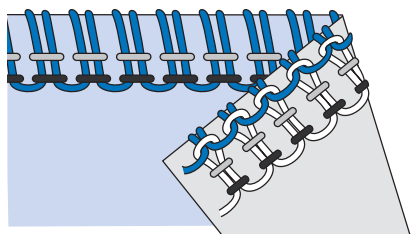
ZDEJMOWANIE POJEMNIKA NA ŚCINKI

Chwyć pojemnik, delikatnie dociskając go do dołu, tak aby jego wewnętrzna część obniżyła się (odbezpieczy to zatrzask), a następnie pociągnij pojemnik po skosie w prawo, aby go wyjąć.

13. REGULACJA NAPRĘŻENIA NICI



- ① Nitka prawej igły
- ② Nitka lewej igły
- ③ Nitka górnego chwytacza
- ④ Nitka dolnego chwytacza
- ⑤ Prawa strona materiału
- ⑥ Lewa strona materiału



Podstawowe ustawienie naprężenia nici to 4.

Aby zwiększyć poziom naprężenia nici ustaw pokrętko na wyższy numer.

Aby zmniejszyć poziom naprężenia nici ustaw pokrętko na niższy numer.

Właściwe ustawienie naprężenia nici jest bardzo ważne dla prawidłowego szycia.

Ważne!

Nie ma jednego ustawienia naprężenia odpowiedniego dla wszystkich typów ściągów i materiałów. Przed szyciem należy przetestować ustawienie na tkaninie, na której będziemy pracować i odpowiednio je dopasować.

PRAWDŁOWE NAPRĘŻENIE NICI

Nitka dolnego chwytacza oraz nitka górnego chwytacza powinny być ustawione dokładnie tak samo, jeśli chodzi o wartość naprężenia (obie nitki chwytacza powinny krzyżować się na krawędzi materiału). Nici igłowe powinny być równomiernie naprężone, nie mogą być ani zbyt luźne ani zbyt napięte.

NITKA GÓRNEGO CHWYTACZA JEST ZBYT LUŻNA

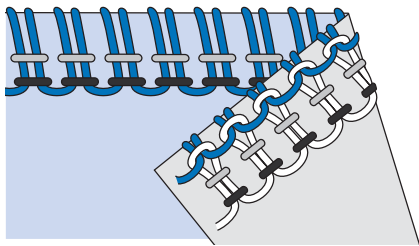
Nitka górnego chwytacza jest źle naprężona (zbyt luźna), jeśli jest przeciągana na lewą stronę materiału. By prawidłowo ją ustawić, zwiększ naprężenie nici górnego chwytacza lub zmniejsz naprężenie nici dolnego chwytacza.

NITKA GÓRNEGO CHWYTACZA JEST ZBYT NAPIĘTA

Nitka górnego chwytacza jest źle naprężona (zbyt napięta), jeśli jest przeciągana na prawą stronę materiału. By prawidłowo ją ustawić, zmniejsz naprężenie nici górnego chwytacza lub zwiększ naprężenie nici dolnego chwytacza.

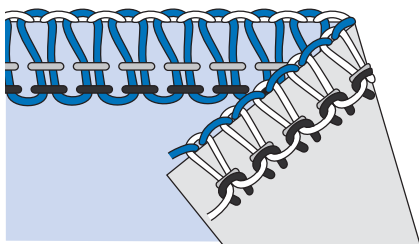
NITKA DOLNEGO CHWYTACZA JEST ZBYT LUŻNA

Nitka dolnego chwytacza jest źle naprężona (zbyt luźna), jeśli jest przeciągana na prawą stronę materiału. By prawidłowo ją ustawić, zwiększ naprężenie nici dolnego chwytacza lub zmniejsz naprężenie nici górnego chwytacza.



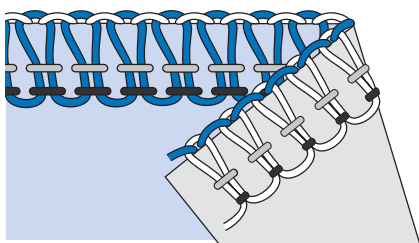
NITKA DOLNEGO CHWYTACZA JEST ZBYT NAPIĘTA

Nitka dolnego chwytacza jest źle naprężona (zbyt napięta), jeśli jest przeciągana na lewą stronę materiału. By prawidłowo ją ustawić, zmniejsz naprężenie nici dolnego chwytacza lub zwiększ naprężenie nici górnego chwytacza.



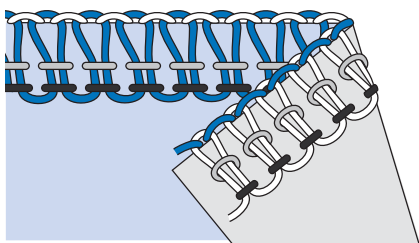
NITKA LEWEJ IGŁY JEST ZBYT LUŻNA

Jeśli nitka lewej igły jest źle naprężona (zbyt luźna), zwiększ poziom jej naprężenia lub poluzuj obie nici chwytaczy.



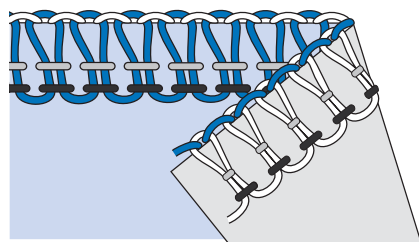
NITKA LEWEJ IGŁY JEST ZBYT NAPIĘTA

Jeśli nitka lewej igły jest źle naprężona (zbyt napięta), zmniejsz poziom jej naprężenia.



NITKA PRAWYJ IGŁY JEST ZBYT LUŻNA

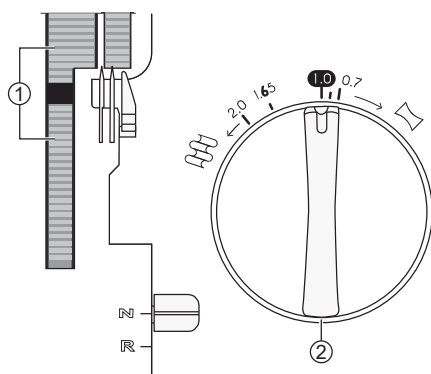
Jeśli nitka prawej igły jest źle naprężona (zbyt luźna), zwiększ poziom jej naprężenia.



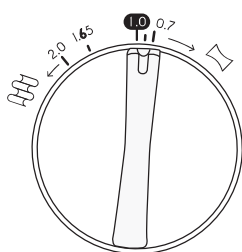
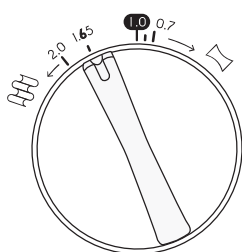
NITKA PRAWYJ IGŁY JEST ZBYT NAPIĘTA

Jeśli nitka prawej igły jest źle naprężona (zbyt napięta), zmniejsz poziom jej naprężenia.

14. REGULACJA DYFERENCJAŁU (TRANSPORTU RÓŻNICOWEGO)



- ① System dyferencjału szycia (transportu różnicowego)
- ② Pokrętło regulacji dyferencjału



Dyferencjał (transport różnicowy) szycia to system transportu (podawania) materiału. System ten składa się z dwóch, umieszczonych jeden za drugim, rzędów ząbków, które transportują materiał. Oba rzędy ząbków transportujących działają niezależnie od siebie, gwarantując dobre rezultaty podczas szycia wymagających materiałów.

Ważne!

Pamiętaj o używaniu mechanizmu transportu różnicowego, aby zapobiegać rozciąganiu lub zniekształcaniu dzianin i marszczeniu lekkich materiałów.

W przypadku ścięgu overlockowego szyciego na zwykłym materiale ustaw dyferencjał na poziom 1.0.

ŚCIĄGANIE (DZIANINY, MATERIAŁY ROZCIĄGLIWE)

W przypadku ściągania materiałów rozciągliwych, takich jak dzianiny i dżersej, ustaw dyferencjał na wartość z zakresu od 1.0 do 2.0.

Precyzyjne ustawienie dyferencjału zależy od szyciego materiału. Przed rozpoczęciem szycia z użyciem danego materiału, wykonaj szycie próbne, testując różne ustawienia.

ROZCIĄGANIE (CIENKIE MATERIAŁY)

W przypadku rozciągania cienkich materiałów, takich jak jedwab i dzianina jedwabista, ustaw dyferencjał na wartość z zakresu od 0.7 do 1.0.

Podczas szycia delikatnie napręż materiał, delikatnie przytrzymując go z przodu i z tyłu stopki.

Precyzyjne ustawienie dyferencjału zależy od szyciego materiału oraz pożądanego stopnia jego naciągnięcia. Przed rozpoczęciem szycia z użyciem danego materiału, wykonaj szycie próbne, testując różne ustawienia.

JAKIEJ IGŁY I NICI UŻYĆ DO RÓŻNYCH MATERIAŁÓW

Materiał	Dyferencjał	Ustawienie	Rezultat
Rozciągliwy (dzianina, dżersej)		1.0 - 2.0	
Tkanina (bawełna, jeans)		1.0	
Cienki materiał (jedwab, jedwabista dzianina)		0.7 - 1.0	

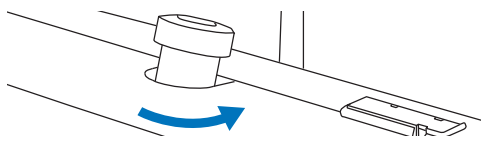
15. REGULACJA DOCISKU STOPKI

Docisk stopki jest wstępnie ustawiony do szycia materiałów o średniej gramaturze.

Podczas szycia materiałów o różnych gramaturach może być konieczna regulacja docisku stopki.

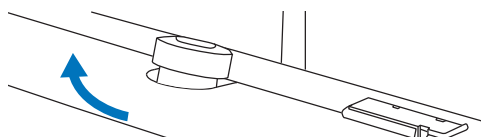
Co do zasady, podczas szycia lekkich materiałów należy zmniejszyć docisk stopki, natomiast podczas szycia grubych materiałów należy go zwiększyć.

Właściwe ustawienie docisku stopki zależy od szyciego materiału. Przed rozpoczęciem szycia z użyciem danego materiału, wykonaj szycie próbne, testując różne ustawienia. Zwiększaj lub zmniejszaj poziom docisku stopki bardzo powoli, obracając pokrętło regulacji śruby dociskowej.



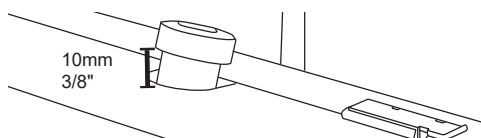
MNIEJSZY DOCISK STOPKI

Zmniejsz docisk stopki, obracając pokrętło regulacji stopki dociskowej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, w stronę - .



WIĘKSZY DOCISK STOPKI

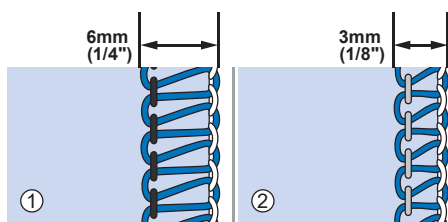
Zwiększ docisk stopki, obracając pokrętło regulacji stopki dociskowej w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, w stronę + .



POWRÓT DO USTAWIEŃ STANDARDOWYCH

Obróć pokrętło regulacji stopki dociskowej do momentu, aż odległość przedniej pokrywy (osłony chwytaczy) do główki pokrętła wyniesie 10 mm (3/8).

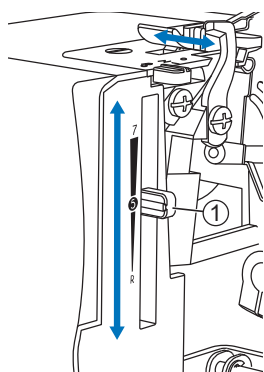
16. REGULACJA SZEROKOŚCI ŚCIEGU



Szerokość ściegu można regulować (zwiększać lub zmniejszać) zmieniając pozycję igły lub za pomocą dźwigni regulacji szerokości cięcia.

REGULACJA SZEROKOŚCI ŚCIEGU POPRZECZ ZMIANĄ POZYCJI IGŁY

- ① W sytuacji, gdy używasz obu igieł lub tylko lewej, szerokość ściegu wynosi ok. 6 mm (1/4).
- ② W sytuacji, gdy używasz tylko prawej igły, szerokość ściegu wynosi ok. 3 mm (1/8).



- ① Dźwignia regulacji szerokości cięcia

REGULACJA SZEROKOŚCI ŚCIEGU ZA POMOCĄ DŹWIGNI REGULACJI SZEROKOŚĆ CIĘCIA

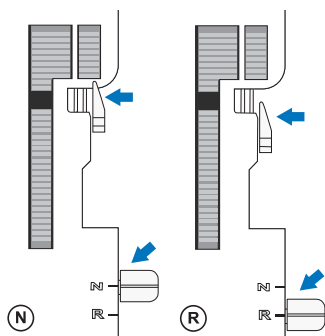
W sytuacji, gdy szerokość ściegu regulujesz za pomocą dźwigni regulacji szerokości cięcia możliwa jest regulacja we wskazanym poniżej zakresie:

gdy używana jest tylko lewa igła: od 5 mm do 7 mm,

gdy używana jest tylko prawa igła: od 3 mm do 5 mm.

Aby wyregulować odpowiednio szerokość ściegu, przesuwać dźwignię regulacji szerokości cięcia w górę i w dół. Pamiętaj: 7 to najszersze, a R to najwęższe ustawienie.

17. REGULACJA DŹWIGNI PALCA ŚCIEGOWEGO

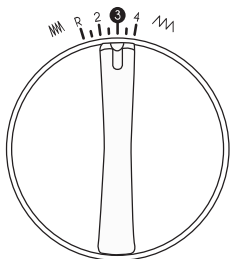


Jeśli szyjesz z wykorzystaniem standardowego ściegu overlockowego, dźwignia palca ściegowego powinna być ustawiona w pozycji N (Normal).

Jeśli szyjesz z wykorzystaniem ściegu rolującego musisz cofnąć dźwignię palca ściegowego, ustawiając ją w pozycji R (Rolled Edge).

Zawsze podczas przesuwania dźwigni palca ściegowego pamiętaj, aby wcisnąć ją do oporu (bez względu na kierunek, w którym ją przesuwasz).

18. REGULACJA DŁUGOŚCI ŚCIEGU



W większości przypadków pokrętło długości ściegu powinno być ustawione na wartości 3 mm.

Podczas szycia materiałów o grubszej gramaturze ustaw długość ściegu na 4 mm.

Podczas szycia materiałów o lżejszej gramaturze ustaw długość ściegu na 2 mm.

TABELA ŚCIEGÓW

19. PRZEGLĄD ŚCIEGÓW

Podczas szycia na overlocku można uzyskać różne rodzaje ściegów, stosując różne ustawienia.

















Ustawienia przedstawione w tabelach zamieszczonych w tym rozdziale zawierają zalecenia stworzone w oparciu o standardowe warunki szycia.

W zależności od stosowanego ściegu, rodzaju materiału i używanej nici może być konieczne dostosowanie poziomu naprężenia nici. Aby uzyskać jak najlepszy rezultat pamiętaj, by regulować naprężenie nici stopniowo, nie więcej niż połowa wartości na raz.

Zawsze przed rozpoczęciem szycia wykonaj szycie próbne na tkanienie, na której będziesz pracować, testując przy tym różne ustawienia.

W tabelach pokazano różne gramatury i rodzaje materiałów. Aby jak najlepiej przedstawić, jak powstają poszczególne ściegi, nitki są pokazane w różnych odcieniach szarości.

OBJAŚNIENIA IKON

	Cienka tkanina (szyfon, woal, organza, batyst, jedwab itp.)		Pozycja igły		Konwerter ściegu 2-nitkowego
	Średnia tkanina (bawełna, chino, wełna, satyna itp.)		Dyferencjał (transport różnicowy)		Nitka prawej igły
	Gruba tkanina (denim, płótno, frotte itp.)		Długość ściegu		Nitka lewej igły
	Cienka dzianina (szarmez, nylon, trykot, dżerseje z pojedynczej dzianiny)		Szerokość cięcia		Nitka górnego chwytacza
	Średnia dzianina (podwójna dzianina, welur, stroje kąpielowe itp.)		Regulacja pozycji dźwigni palca ściegowego		Nitka dolnego chwytacza
	Gruba dzianina (dzianiny swetrowe, polary itp.)				

4-NITKOWY ŚCIEG OVERLOCKOWY

Stosuj go do wszystkich szwów, które wymagają rozciągnięcia lub podciągnięcia, takich jak szwy boczne, rękawy itp.

Szew / materiał	L R				N/R		Napężenie nici				
		Obie	1.0	3	5-6	N		3	3	4	4
		Obie	1.0	3	5-6	N		4	4	4	4
		Obie	1.0	3-4	5-6	N		4	4	4	4
		Obie	1.0	3	5-6	N		4	4	4	4
		Obie	1.0	3	5-6	N		4	4	4	4
		Obie	1.0	3-4	5-6	N		4	4	4	4

3-NITKOWY ŚCIEG OVERLOCKOWY SZEROKI (I WĄSKI)

Stosuj go do szycia dwóch warstw dzianiny, a także obrzucania pojedynczych warstw materiału o cienkiej i średniej gramaturze.

Jeśli chcesz stworzyć ozdobne krawędzie, użyj grubszych nici w chwytaczach.

Wskazówka

Do ściegu wąskiego użyj prawej igły. Zalecane ustawienia dla tego ściegu znajdziesz w nawiasach.

Szew / materiał	L R				N/R		Napężenie nici							
		Lewa	1.0	3	5-6	N		4	()	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Lewa	1.0	3	5-6	N		4	()	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Lewa	1.0	3-4	5-6	N		4	()	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Lewa	1.0	3	5-6	N		4	()	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Lewa	1.0	3	5-6	N		4	()	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)
		Lewa	1.0	3-4	5-6	N		4	()	(4)	4	(5)	4-5	(4-5)

3-NITKOWY ŚCIEG WĄSKI

Stosuj go do szycia dzianin lub obrzucania pojedynczych warstw cienkiego materiału.

To bardzo popularny ścieg do tworzenia ozdobnych zakładek.

By podkreślić efekt, użyj ozdobnych nici w obu chwytaczach oraz zwykłej nici do nawleczenia igły.

By uzyskać jeszcze ciekawszy efekt, użyj różnych kolorów nici w chwytaczach.

Ważne!

Nie zalecamy tego ściegu do materiałów o dużej gramaturze.

Szew / materiał	L R					N/R		Napężenie nici			
		Prawa	1.0	1-1,5	5-6	R			5-6	6	3
		Prawa	1.0	1-1,5	5-6	R			5-6	6	3
		Prawa	1.0	1-1,5	5	R			5-6	6	3

3-NITKOWY ŚCIEG PŁASKI (FLATLOCK) SZEROKI (I WĄSKI)

Stosuj go do zszywania materiałów z dekoracyjnym efektem (szew płaski lub ścieg drabinkowy).

Jeśli zależy Ci na uzyskaniu ciekawego efektu, użyj dekoracyjnej nici w obu chwytaczach.

Ważne!

Nie zalecamy tego ściegu do materiałów o dużej gramaturze.

Szew / materiał	L R					N/R		Napężenie nici						
		Lewa	1.0	2-3	5	N		0	()	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Lewa	1.0	2-3	5	N		0	()	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Lewa	1.0	2-3	5	N		0	()	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Lewa	1.0	2-3	5	N		0	()	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Lewa	1.0	2-3	5	N		0	()	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)
		Lewa	1.0	2-3	5	N		0	()	(0)	5	(5-7)	9	(8-9)

3-NITKOWY ŚCIEG ROLUJĄCY (MEREŻKA)

Stosuj go do wykańczania lekkich materiałów. Dzięki niemu stworzysz estetyczne i ładne wykończenie jedwabnych i aksamitnych szali, poszewek i serwetek.

Aby uzyskać pięknie podwiniętą (zrolowaną) krawędź, nawlec górny chwytacz ozdobną, lekką nitką, natomiast igłę i dolny chwytacz zwykłą, lekką nitką.

Ważne!

Nie zalecamy tego ściegu do materiałów o dużej gramaturze.

Szew / materiał	L R				N/R		Napężenie nici				
		Prawa	1.0	1-1,5	5	R			5	4-6	7-9
		Prawa	1.0	1-1,5	5	R			5	4-6	7-9
		Prawa	1.0	1-1,5	5	R			5	4-6	7-9

2-NITKOWY ŚCIEG BRZEGOWY SZEROKI (I WĄSKI)

Stosuj go do obrzucania pojedynczych warstw lekkich i średnich materiałów.

Ważne!

Do stworzenia tego ściegu konieczny jest konwerter ściegu 2-nitkowego.

Ważne!

Do ściegu wąskiego użyj prawej igły. Zalecane ustawienia dla tego ściegu znajdziesz w nawiasach

Szew / materiał	L R				N/R		Napężenie nici				
		Lewa	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2 ()	(1-3)	()	5-8 (6-9)
		Lewa	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2 ()	(1-3)	()	5-8 (6-9)
		Lewa	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2 ()	(1-3)	()	5-8 (6-9)
		Lewa	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2 ()	(1-3)	()	5-8 (6-9)
		Lewa	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2 ()	(1-3)	()	5-8 (6-9)
		Lewa	1.0	2-4	5-6	N	V	1-2 ()	(1-3)	()	5-8 (6-9)

2-NITKOWY ZAWIJANY ŚCIEG OVERLOCKOWY SZEROKI (I WĄSKI)

Stosuj go, by nadać piękne wykończenie lekkim materiałom.

Ważne!

Do stworzenia tego ściegu konieczny jest konwerter ściegu 2-nitkowego.

Ważne!

Do ściegu wąskiego użyj prawej igły. Zalecane ustawienia dla tego ściegu znajdziesz w nawiasach.

Szew / materiał	L R				N/R		Napężenie nici				
		Lewa	1.0	2-3	4-5 (5-6)	N	V	4-6 ()	(5-7)	()	1-3 (4-6)
		Lewa	1.0	2-3	4-5 (5-6)	N	V	4-6 ()	(5-7)	()	1-3 (4-6)
		Lewa	1.0	3-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6 ()	(5-7)	()	1-3 (4-6)
		Lewa	1.0	2-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6 ()	(5-7)	()	1-3 (4-6)
		Lewa	1.0	3-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6 ()	(5-7)	()	1-3 (4-6)
		Lewa	1.0	3-4	4-5 (5-6)	N	V	4-6 ()	(5-7)	()	1-3 (4-6)

2-NITKOWY ŚCIEG ROLUJĄCY

Stosuj go, by ładnie wykończyć lekkie materiały. Z jego pomocą stworzysz efektowne wykończenie jedwabnych i aksamitnych szali, poszewek i serwetek.

Aby uzyskać piękną, satynową krawędź, nawlecz chwytacz ozdobną, lekką nitką.

Ważne!

Do stworzenia tego ściegu konieczny jest konwerter ściegu 2-nitkowego.

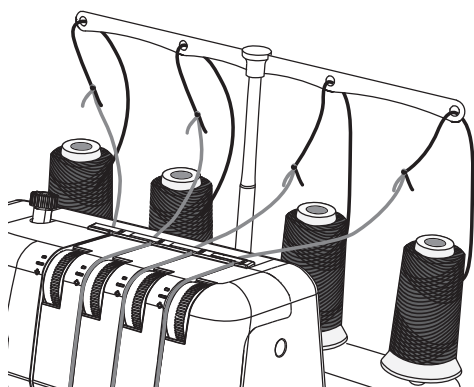
Ważne!

Nie zalecamy tego ściegu do materiałów o dużej gramaturze.

Szew / materiał	L R				N/R		Napężenie nici				
		Prawa	1.0	1-1,5	5-6	R	V		5		4-6
		Prawa	1.0	1-1,5	5-6	R	V		5		4-6
		Prawa	1.0	1-1,5	5	R	V		5		4-6

SZYCIE

20. ZMIANA NICI

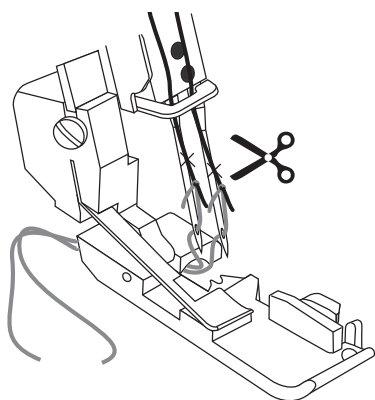


Zobacz, jak łatwo (krok po kroku) zmienić nici:

1. Przetnij nić w pobliżu szpulki, tuż za otworami na teleskopowym przewodniku nici (patrz: rysunek).
2. Zdejmij szpulkę i w jej miejsce włóż nową.
3. Przywiąż koniec nowej nici do końca starej nici. Przytnij końce nici do długości ok. 2-3 cm i mocno pociągnij, aby sprawdzić, czy są dobrze związane.
4. Podnieś stopkę dociskową.
5. Zanotuj ustawienie naprężenia nici, a następnie przekręć pokrętło naprężenia nici na 0.

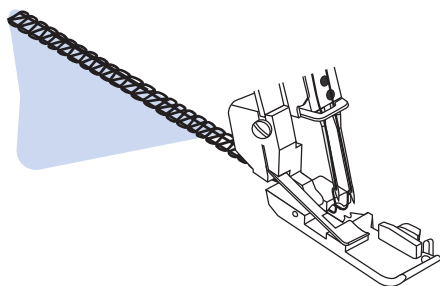
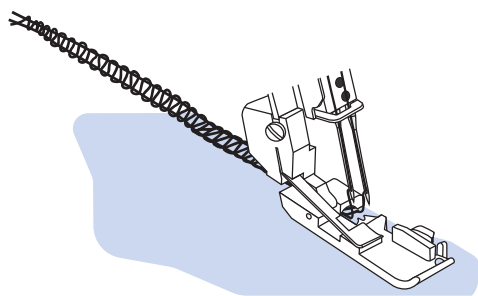
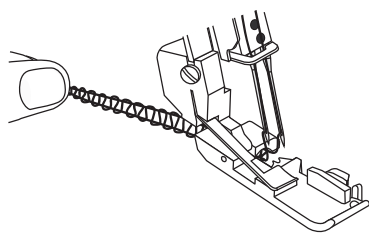
Ważne!

Jeśli zmieniasz więcej niż jedną nić pamiętaj, by zanotować ustawienia naprężenia wszystkich nici.



6. Jeżeli zmieniasz więcej niż jedną nić, przeciągnij je pojedynczo przez overlocka do momentu, aż węzłki znajdą się przed igłą. Jeżeli nici stawiają opór, sprawdź, czy nie są splątane na przewodnikach lub czy nie są zapętlone pod teleskopowym przewodnikiem nici.
7. Przetnij nić tuż za węzłkiem i nawlec igłę.
8. Przywróć ustawienia naprężenia nici do poprzednich.

21. ZACZYNAMY SZYCIE

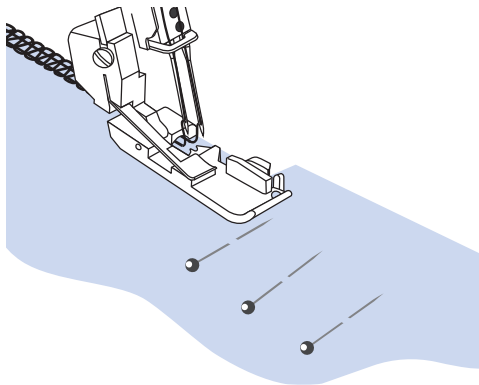


1. Gdy overlock jest nawleczony, zamknij przednią pokrywę (osłonę chwytaczy) i przeciągnij wszystkie nici przez płytkę ścięgową i lekko w lewo, pod stopką dociskową.
2. Złap wszystkie nitki i delikatnie je naciągnij.
3. Upewnij się, że górny nóż porusza się prawidłowo względem dolnego noża – zrób to powoli obracając koło ręczne do siebie. Jeśli górny nóż nie porusza się prawidłowo, sprawdź, czy między ostrzami nie utknał kawałek materiału lub nitka.
4. Aby rozpocząć tworzenie łańcuszka nici obróć koło ręczne do siebie o pełne 2 lub 3 obroty. Sprawdź, czy wszystkie nici owijają się wokół palca ścięgowego płytki ścięgowej. Jeśli nici nie owijają się wokół palca ścięgowego, sprawdź, czy każda nić jest prawidłowo nawleczona.
5. Przytrzymując cały czas łańcuszek nici, naciśnij delikatnie nożny regulator obrotów. Szyj, aż łańcuszek będzie miał ok. 5-8 cm długości.
6. Umieść materiał pod przednią częścią stopki i przesyj kawałek materiału na próbę. Podczas szycia delikatnie prowadź materiał lewą ręką.

Ważne!

Nie ciągnij za materiał, ponieważ może to spowodować wygięcie igły i jej złamanie.

7. Gdy materiał jest już gotowy i dojdiesz do jego końca, kontynuuj szycie, przesuwając go delikatnie do tyłu i w lewo, tworząc kilkucentymetrowy łańcuszek poza nim – zabieg ten nazywa się łączeniem. Zapobiega to rozplataniu się nitki i przygotowuje do kolejnego szycia.
8. Odetnij łańcuszek nici ok. 2-5 cm za stopką.



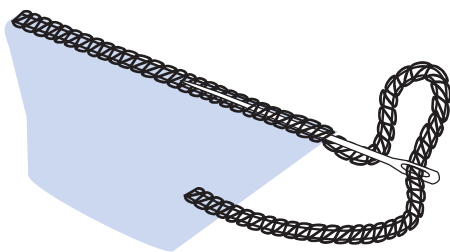
UŁOŻENIE SZPILEK

Umieść szpilki po lewej stronie stopki. Dzięki temu będą znajdować się z dala od noży, a gdy nie będą już potrzebne z łatwością je usuniesz. Wbijaj szpilki tak, aby podczas szycia nie najechać na nie stopką. Jeżeli nie masz takiej możliwości, pamiętaj, aby zatrzymać się przed każdą szpilką i wypiąć ją tuż przed szyciem.

Ważne!

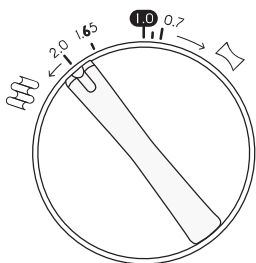
Przeszywanie materiału z wbitymi szpilkami (szycie przez szpilki) uszkodzi noże i może doprowadzić do ich zniszczenia.

Najechanie stopką na szpilki może spowodować w dalszym szyciu uszkodzenie igieł.



ZABEZPIECZANIE ŁAŃCUSZKA NICI

1. Nawlecz łańcuszek na igłę do szycia ręcznego z dużym oczkiem.
2. Włóż igłę w zakończenie szwu i wciągnij łańcuszek w szew, aby zabezpieczyć nitki.



ŚCIĄGANIE MATERIAŁU ZA POMOCĄ DYFERENCJAŁU (TRANSPORTU RÓŻNICOWEGO)

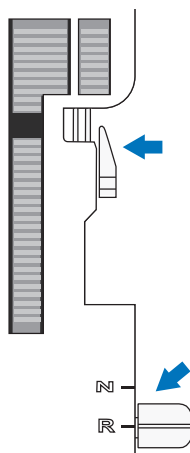
Dyferencjał (transport różnicowy) może być stosowany do ściągania i marszczenia lekkich materiałów. Świetnie sprawdzi się przy szyciu m.in. rękawów i falban.

- Ustaw dyferencjał między 1.5 a 2.0, aby uzyskać jak najlepszy efekt ściągania i marszczenia dla swojego projektu.

Pamiętaj, że precyzyjne ustawienie dyferencjału zależy od sztywności materiału. Przed rozpoczęciem szycia z użyciem danego materiału, wykonaj szycie próbne, testując różne ustawienia.

Więcej informacji na temat ustawień dyferencjału znajdziesz w rozdziale 14.

22. ŚCIEG ROLUJĄCY



Ścieg rolujący warto stosować do lekkich materiałów, takich jak np. woal, organza (organtyna) czy krepa. Podwiniętą (zrolowaną) krawędź uzyskasz poprzez regulację naprężenia nici – chodzi o to, by brzeg materiału podwijał się pod materiałem podczas szycia.

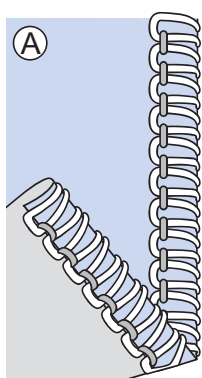
Jeśli chcesz zmienić stopień podwinięcia krawędzi, dostosuj odpowiednio wartość naprężenia nici.

Ważne!

Jeśli chcesz podwinąć krawędź z wykorzystaniem ściegu rolującego, ustaw dźwignię palca ściegowego w pozycji R (Rolled Edge).

Wskazówka

Aby uzyskać pięknie podwiniętą zrolowaną krawędź, nawlecz górny chwytacz ozdobną, lekką nitką, natomiast igłę i dolny chwytacz zwykłą, lekką nitką.



2 NITKOWY ŚCIEG ROLUJĄCY (A)

Jeśli chcesz szyc z wykorzystaniem tego ściegu, postępuj według poniższych wskazówek:

Zamontuj 2-nitkowy konwerter ściegu 2-nitkowego.

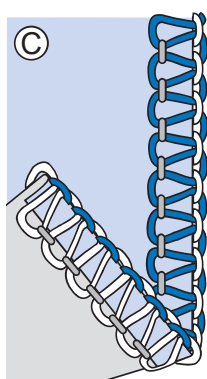
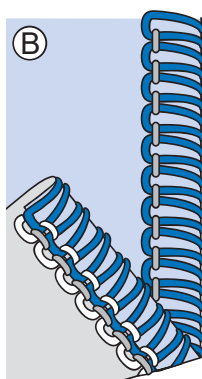
Użyj nitki prawej igły oraz nitki dolnego chwytacza.

Ustaw dźwignię palca ściegowego w pozycji R (Rolled Edge).

Ustaw pokrętko długości ściegu wybierając wartość między 1.0 a 1.5.

Ustaw poziom naprężenia nici zgodnie z tabelą.

Wykonaj szycie próbne: zrób łańcuszek z nici i przesyj próbkę. Zarówno podczas szycia próbnego, jak i właściwego przytrzymaj łańcuszek, aby nie zawijał się w szew.



3-NITKOWY ŚCIEG ROLUJĄCY (B) / 3-NITKOWY ŚCIEG WĄSKI (C)

3-nitkowy ścieg wąski (C) to wersja 3-nitkowego ściegu rolującego (B). Jeśli chcesz szyc z wykorzystaniem tych ściegów, postępuj według poniższych wskazówek:

Użyj nitki prawej igły oraz nici górnego i dolnego chwytacza.

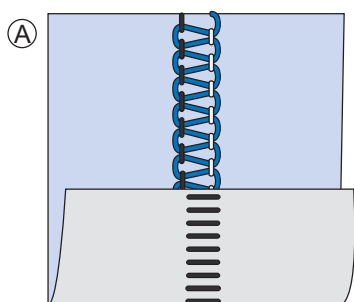
Ustaw dźwignię palca ściegowego w pozycji R (Rolled Edge).

Ustaw pokrętko długości ściegu wybierając wartość między 1.0 a 1.5.

Ustaw poziom naprężenia nici posługując się tabelą dla 3-nitkowego ściegu rolującego lub 3-nitkowego ściegu wąskiego.

Wykonaj szycie próbne: zrób łańcuszek z nici i przesyj próbkę. Zarówno podczas szycia próbnego, jak i właściwego przytrzymaj łańcuszek, aby nie zawijał się w szew.

23. ŚCIEG PŁASKI (FLATLOCK)



Jeśli chcesz wykonać ścieg płaski (A), musisz ustawić poziom naprężenia nici tak, jak w przypadku 3-nitkowego ściegu overlockowego. Po przeszyciu ściegu, rozciągnij materiał, aby spłaszczyć szew.

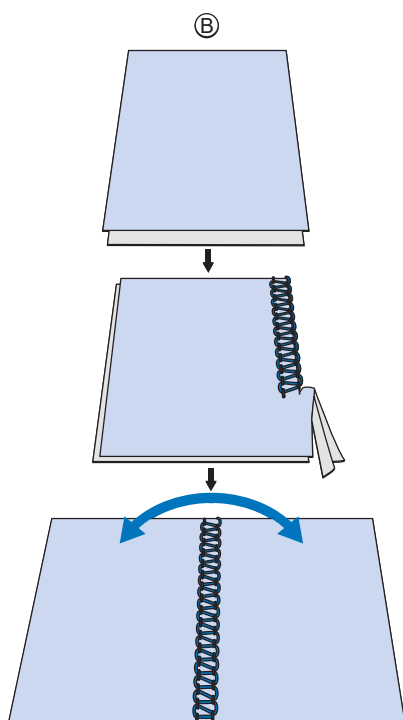
Ważne!

Aby materiał mógł się prawidłowo rozciągnąć, należy odpowiednio wyregulować naprężenie nici.

Szew płaski może być używany zarówno jako ozdobny ścieg konstrukcyjny, zszywający dwa kawałki (standardowy szew płaski), jak również do ozdobienia tylko jednej strony materiału (dekoracyjny szew płaski).

Są dwa sposoby na stworzenie flatlocka:

- na odwrocie (lewej stronie) materiału, aby stworzyć wersję dekoracyjną,
- na właściwej (prawej) stronie materiału, aby stworzyć ścieg drabinkowy.



STANDARDOWY ŚCIEG PŁASKI SZEROKI (B)

Jeśli chcesz szyc z wykorzystaniem tego ściegu, postępuj według poniższych wskazówek:

Użyj lewej igły.

Nawlecz dolny i górny chwytacz oraz lewą igłę.

Ustaw poziom naprężenia nici posiłkując się tabelą dla 3-nitkowego ściegu płaskiego (flatlock) szerokiego (i wąskiego).

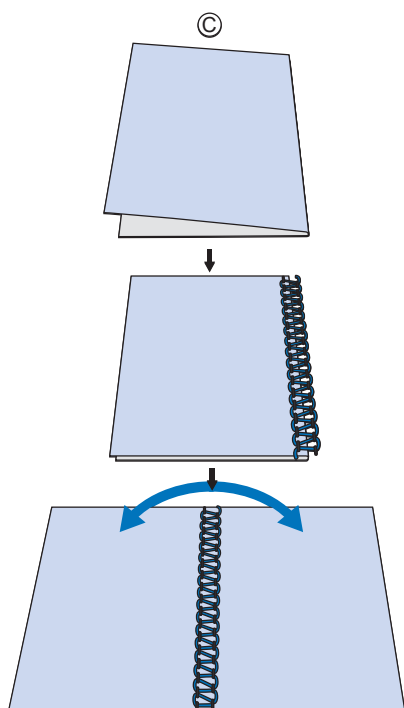
Złóż ze sobą lewe strony dwóch kawałków materiału, aby stworzyć ścieg ozdobny po właściwej (prawej) stronie materiału.

Zrób szew, a następnie przytnij nadmiar materiału.

Ważne!

W prawidłowo wykonanym ściegu nić igłowa utworzy literę V na lewej stronie materiału. Nić dolnego chwytacza wciągnie się w prostą linię na krawędzi materiału.

Rozłóż materiał i pociągnij po przeciwnych stronach szwu, aby rozciągnąć ściegi na płasko.



DEKORACYJNY ŚCIEG PŁASKI SZEROKI (C)

Jeśli chcesz szyć z wykorzystaniem tego ściegu, postępuj według poniższych wskazówek:

Ustaw górny nóż w pozycji nieaktywnej.

Ważne!

Przy tym ściegu materiał nie powinien być przycinany.

Użyj lewej igły.

Nawlecz dolny i górny chwytacz oraz lewą igłę.

Ustaw poziom naprężenia nici posługując się tabelą dla 3-nitkowego ściegu płaskiego (flatlock) szerokiego (i wąskiego).

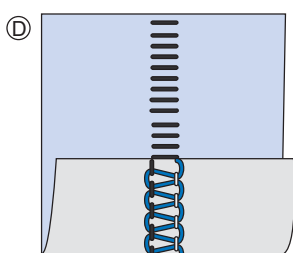
Złóż ze sobą lewe strony dwóch kawałków materiału, aby stworzyć ścieg ozdobny po właściwej (prawej) stronie materiału.

Ustaw materiał tak, aby szew był szyty z częścią ściegu wystającą poza materiał.

Rozłóż materiał i pociągnij po przeciwnych stronach szwu, aby rozciągnąć ściegi na płasko.

Wskazówka

Niść górnego chwytacza jest widoczną nitką w ściegu płaskim. Jeśli chcesz uzyskać dodatkowo podkreślić efekt, umieść ozdobną nitkę w górnym chwytaczu, zaś w dolnym chwytaczu i igle zwykłą nitkę.



DRABINKOWY ŚCIEG PŁASKI (D)

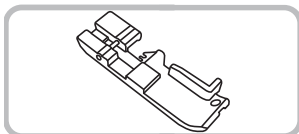
Ścieg drabinkowy to ścieg płaski (flatlock), ale zszyty z prawymi stronami materiału.

Ważne!

Niść igłowa będzie widoczną nitką, tworzącą drabinkę.

STOPKI

24. STOPKA DO WSZYWANIA LAMÓWKI ZE SZNURKIEM



Stopka do wszywania lamówki ze sznurkiem może być używana do tworzenia ściągów na brzegach materiału. Dzięki niej uzyskasz ładny i bardzo ciekawy efekt na brzegach sukienek, poduszek, poszewek, a także torebek i worków.

4-NITKOWY ŚCIEG OVERLOCKOWY

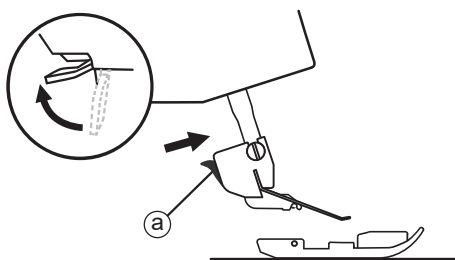
Szew / materiał	L R		---		N/R		Napężenie nici				
		Obie	1.0	3	5-6	N		3	3	4	4
		Obie	1.0	3	5-6	N		4	4	4	4
		Obie	1.0	3-4	5-6	N		4	4	4	4
		Obie	1.0	3	5-6	N		4	4	4	4
		Obie	1.0	3	5-6	N		4	4	4	4
		Obie	1.0	3-4	5-6	N		4	4	4	4

3-NITKOWY ŚCIEG OVERLOCKOWY SZEROKI (I WĄSKI)

Szew / materiał	L R		---		N/R		Napężenie nici				
		Lewa	1.0	3	5-6	N		4		4	4-5
		Lewa	1.0	3	5-6	N		4		4	4-5
		Lewa	1.0	3-4	5-6	N		4		4	4-5
		Lewa	1.0	3	5-6	N		4		4	4-5
		Lewa	1.0	3	5-6	N		4		4	4-5
		Lewa	1.0	3-4	5-6	N		4		4	4-5

Ważne!

Nie nadaje się do grubych materiałów.
Ma zastosowanie do materiałów o grubości do 2-2,5 mm.

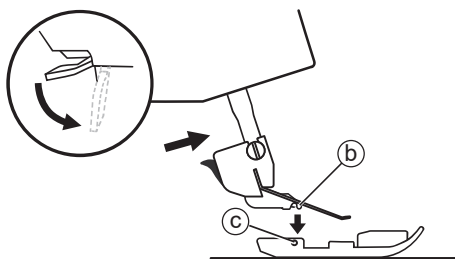


ZDEJMOWANIE STOPKI DOCISKOWEJ

Podnieś dźwignię stopki dociskowej.

Naciśnij czarny przycisk z tyłu uchwytu stopki dociskowej (a), aby odzepić stopkę.

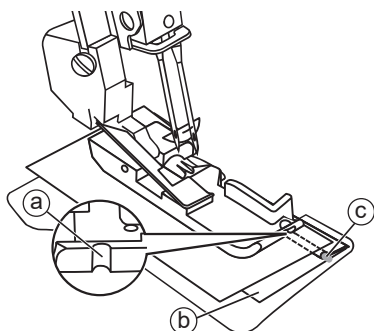
- Ⓐ Przycisk z tyłu uchwytu stopki dociskowej



MONTAŻ STOPKI DO WSZYWANIA LAMÓWKI ZE SZNURKIEM

Opuść dźwignię stopki dociskowej do momentu, aż wycięcie (b) zetknie się z pinem (c). Stopka zostanie automatycznie przymocowana do uchwytu stopki.

- Ⓑ Wycięcie
- Ⓒ Pin



ROZPOCZĘCIE SZYCIA

Złóż materiał prawymi stronami do siebie.

Umieść lamówkę pomiędzy obiema warstwami materiału.

Wsuń materiał, wraz z lamówką, pod stopkę.

Szew lamówki musi być po prawej stronie.

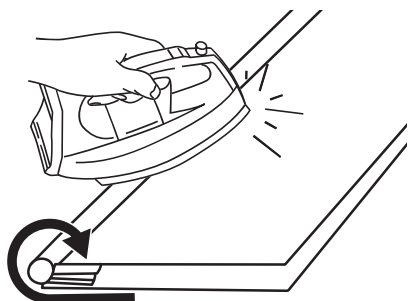
Pamiętaj też, by umieścić lamówkę pomiędzy obiema warstwami materiału.

Umieść lamówkę w rowku stopki (a) i zacznij szycie.

- Ⓐ Rowek stopki
- Ⓑ Prawa strona materiału
- Ⓒ Lamówka

Wskazówka

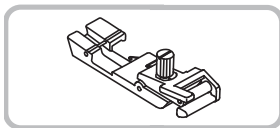
Odłóż odcinek ok. 30 mm na początku zszywanego materiału. Dzięki temu uzyskasz lepszy rezultat.



PRASOWANIE

Bezpośrednio po zakończeniu szycia przewróć oba kawałki zszytego materiału na prawą stronę – możesz je rozprostować lub złożyć tak, by stykały się swoimi lewymi stronami – a następnie go wyprasuj.

25. STOPKA DO WSZYWANIA TAŚM ELASTYCZNYCH



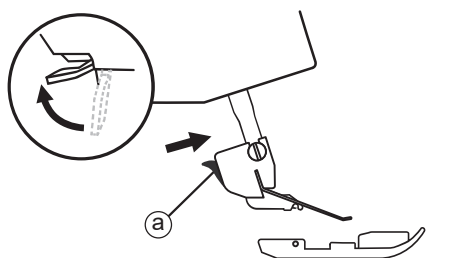
Stopkę do wszywania taśm elastycznych można wykorzystać do obszywania talii, mankietów, ozdób oraz wszywania gumki.

Szew / materiał	L R	↔	- - -	✂	N/R	🔧	Naprężenie nici				
							L R	L R	🔧	🔧	
		Lewa	1.0	4	5-6	5-6		4		4	4-5
		Lewa	1.0	4	5-6	5-6		4		4	4-5
		Lewa	1.0	4	5-6	5-6		4		4	4-5
		Lewa	1.0	4	5-6	5-6		4		4	4-5
		Lewa	1.0	4	5-6	5-6		4		4	4-5
		Lewa	1.0	4	5-6	5-6		4		4	4-5

Ważne!

Nie nadaje się do skóry.

Nadaje się do gumek o szerokości 6-12 mm.

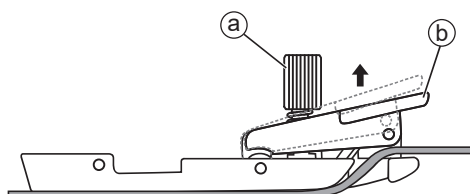


ZDEJMOWANIE STOPKI DOCISKOWEJ

Podnieś dźwignię stopki dociskowej.

Naciśnij czarny przycisk z tyłu uchwytu stopki dociskowej (a), aby odcepić stopkę.

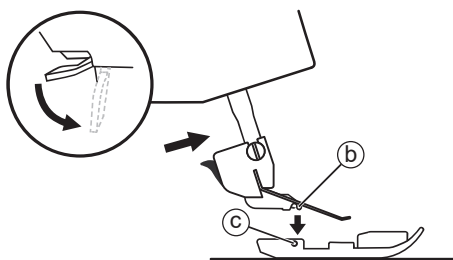
- Ⓐ Przycisk z tyłu uchwytu stopki dociskowej



PRZYGOTOWANIE STOPKI DO WSZYWANIA TAŚM ELASTYCZNYCH

Poluzuj przycisk regulacji docisku w stopce (a), podnieś płytkę dociskową (b), a następnie pociągnij gumkę tak, by wysunęła się ze stopki i delikatnie dokręć przycisk regulacji docisku w stopce (a). Tak przygotowaną stopkę możesz zamontować na overlocku.

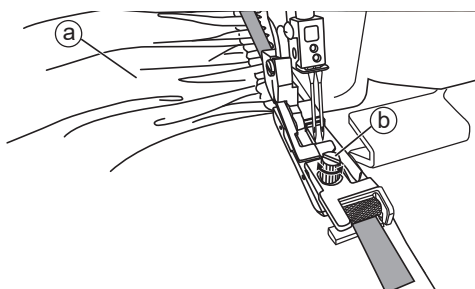
- Ⓐ Przycisk regulacji docisku w stopce
- Ⓑ Płytkę dociskową



MONTAŻ STOPKI DO WSZYWANIA TAŚM ELASTYCZNYCH

Opuść dźwignię stopki dociskowej do momentu, aż wycięcie (b) zetknie się z pinem (c). Stopka zostanie automatycznie przymocowana do uchwyty stopki.

- (b) Wycięcie
- (c) Pin



TESTOWANIE

Przed rozpoczęciem właściwego szycia, wykonaj szycie próbne – przesyj fragment o długości ok. 25 mm, aby upewnić się, że wszystko działa prawidłowo.

Położ materiał lewą stroną do góry (a) i opuść stopkę.

Ważne!

Materiał i gumka muszą być wyrównane.

Jeżeli chcesz wyregulować poziom marszczenia, użyj do tego przycisku regulacji docisku w stopce (b).

Można użyć przycisku regulacji docisku, aby wyregulować poziom marszczenia (b). Im wyższy poziom docisku, tym wyższy poziom marszczenia.

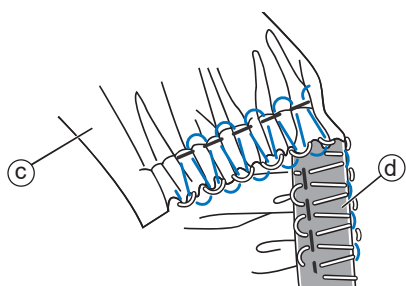
- (a) Lewa strona materiału
- (b) Przycisk regulacji docisku w stopce

Ważne!

Jeśli stopka nie porusza się prawidłowo, oznacza to, że przycisk regulacji docisku w stopce jest dokręcony zbyt mocno. By go poluzować, przekręć przycisk w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Jeśli z kolei przycisk jest zbyt luźny, obróć go do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Wskazówka

Jeśli gumka została przecięta przez overlocka, ustaw wartość szerokości o 0.5 więcej.



ROZPOCZĘCIE SZYCIA

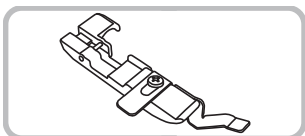
Umieść materiał pod stopką i powoli zacznij szyc.

Ważne!

Przed rozpoczęciem szycia upewnij się, że krawędzie materiału i gumki są wyrównane. Sprawdzaj to także podczas szycia.

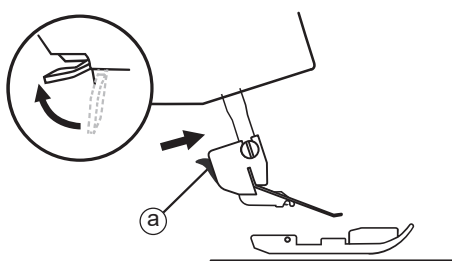
- (c) Prawa strona materiału
- (d) Gumka

26. STOPKA DO ŚCIEGU KRYTEGO



Zabezpiecz i ładnie wykończ dół spódnicy czy spodni przy użyciu stopki do ściegu krytego. Z jej pomocą stworzysz niewidoczny ścieg po prawej stronie materiału.

Szew / materiał	L R	→ ←	---	✂	N/R	🔧	Naprężenie nici			
							L R	L R	🔧	🔧
	Lewa	1.0	3	5-6	N		3-4		4	4-5
	Lewa	1.0	3	5-6	N		3-4		4	4-5
	Lewa	1.0	3-4	5-6	N		3-4		4	4-5
	Lewa	1.0	3	5-6	N		3-4		4	4-5
	Lewa	1.0	3	5-6	N		3-4		4	4-5
	Lewa	1.0	3-4	5-6	N		3-4		4	4-5

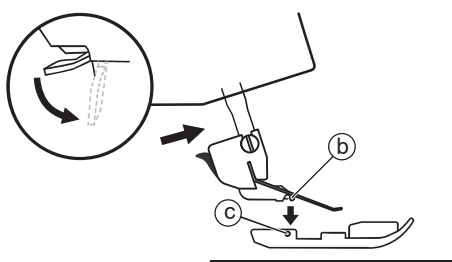


ZDEJMOWANIE STOPKI DOCISKOWEJ

Podnieś dźwignię stopki dociskowej.

Naciśnij czarny przycisk z tyłu uchwytu stopki dociskowej (a), aby odcepić stopkę.

- (a) Przycisk z tyłu uchwytu stopki dociskowej



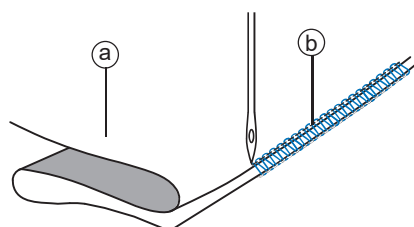
MONTAŻ STOPKI DO WSZYWANIA ŚCIEGU KRYTEGO

Opuść dźwignię stopki dociskowej do momentu, aż wycięcie (b) zetknie się z pinem (c). Stopka zostanie automatycznie przymocowana do uchwytu stopki.

- (b) Wycięcie
(c) Pin

SKŁADANIE I PRASOWANIE MATERIAŁU

Złóż materiał tak, aby lewa strona była skierowana do góry, a następnie złóż go raz jeszcze tak, by na górze była strona, która będzie szyta jako pierwsza.



Ważne!

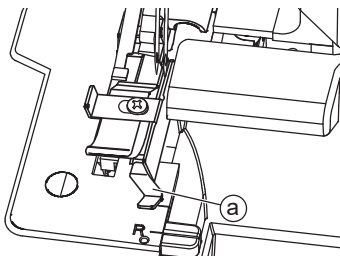
Prawidłowe złożenie materiału sprawdź na rysunku obok.

Wyprasuj materiał złożony tak, jak pokazano to na obrazku.

- (a) Lewa strona materiału
(b) Punkt wkłucia igły

Ważne!

Złożony materiał, który będzie szyty przy użyciu stopki do ściegu krytego, powinien mieć odpowiednią grubość. Materiały takie jak szyfon nie nadają się do tego.

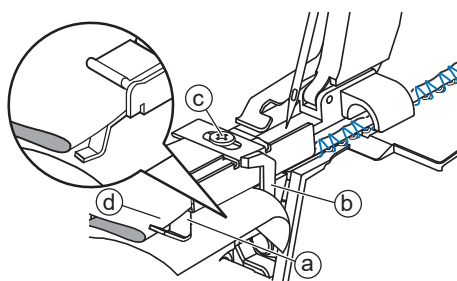


WKŁADANIE MATERIAŁU DO OVERLOCKA

Dostosuj overlocka biorąc pod uwagę materiał, który będziesz szyć, a także ustawienia ściegów i igły.

Zamontuj stopkę do ściegu krytego, a następnie umieść podwinięty materiał nad płytką ściegową.

- a Płytkę ściegową

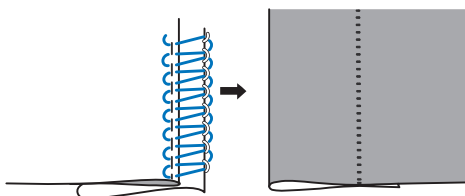


DOSTOSOWANIE PROWADNIKA ŚCIEGU STOPKI

Poluzuj śrubę mocującą płytkę ściegową (c), a następnie dopasuj krawędź zagięcia materiału z miejscem wklucia igły. Im bliższa jest odległość pomiędzy punktem wklucia igły a krawędź zagięcia materiału, tym lepszy efekt uzyskasz.

Dokręć śrubę mocującą płytkę ściegową.

- a Prowadnik ściegu stopki
- b Nóż
- c Śruba mocująca prowadnik ściegu stopki
- d Krawędź zagięcia materiału



ZAKOŃCZENIE SZYCIA

Przełóż materiał na prawą stronę i rozciągnij go, a otrzymasz prostą linię ściegu.

Ważne!

Aby uzyskać idealny efekt, użyj nici w kolorze jak najbardziej zbliżonym do koloru materiału.

Możesz najpierw ocenić jakość szwu, sprawdzając lewą stronę materiału. Jeżeli chcesz poprawić szew, dostosuj ustawienia prowadnika ściegu stopki tak, by osiągnąć pożądaną jakość ściegu.

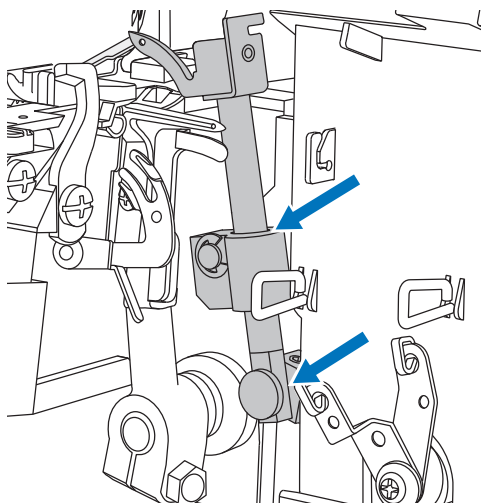
Wskazówki

Jeżeli użyjesz standardowej nici do igły oraz nici elastycznych do obu chwytaczy, uzyskasz znacznie lepszy efekt.

Jeżeli użyjesz transparentnej nici, po przełożeniu materiału na prawą stronę, linia ściegu nie będzie widoczna.

KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

27. KONSERWACJA OVERLOCKA



Overlock wymaga częstszej konserwacji niż zwykła maszyna do szycia. Wynika to z dwóch powodów:

Podczas cięcia materiału przez noże powstaje mnóstwo kłaczek, które osadzają się na częściach overlocka.

Overlock pracuje z bardzo dużą prędkością i wymaga częstego smarowania olejem w celu zapewnienia prawidłowego działania mechanizmu.

CZYSZCZENIE

Ważne!

Wyłącz overlocka i odłącz go od zasilania.

Otwórz przednią pokrywę (osłonę chwytaczy), odkręć płytkę ścięgową za pomocą śrubokrętu znajdującego się w akcesoriach, a następnie usuń wszystkie kłaczki i ścinki materiału, używając pędzelka.

SMAROWANIE OLEJEM

Ważne!

Zalecamy częste olejowanie, najlepiej po każdych przepracowanych przez overlocka 24 godzinach.

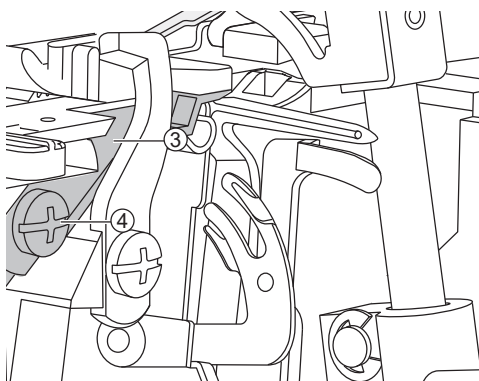
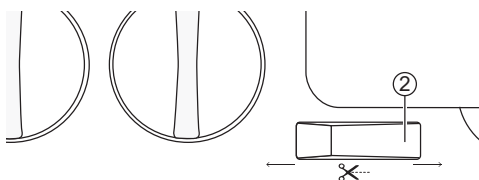
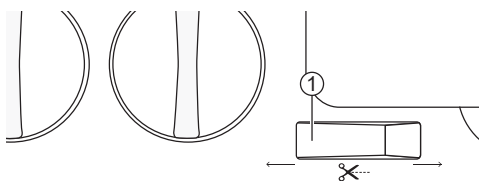
Jeżeli zależy Ci, by overlock cały czas pracował płynnie i cicho, konieczne jest częste smarowanie olejem jego ruchomych części (wskazanych na rysunku). Wystarczy kropla na każdą z tych części.

Ważne!

Wyłącz overlocka i odłącz go od zasilania.

Użyj oleju do maszyn do szycia. Nie używaj żadnego innego oleju, gdyż może on uszkodzić overlocka.

Zanim zaczniesz szyc, dokładnie wytrzyj overlocka, aby usunąć z niego nadmiar oleju. Przed rozpoczęciem pracy przeszyj kawałek niepotrzebnego materiału, aby upewnić się, że nie zabrudzisz olejem właściwej tkaniny.



WYMIANA DOLNEGO NOŻA

Ważne!

Wyłącz overlocka i odłącz go od zasilania.

Stacjonarny dolny nóż należy wymienić, gdy się stępi. By zrobić to prawidłowo, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Wyłącz górny nóż za pomocą przycisku (patrz: rysunek), a następnie otwórz przednią pokrywę (osłonę chwytaczy).

Poluzuj śrubę mocującą dolny nóż, a następnie go wymontuj.

W miejscu usuniętego elementu umieść nowy dolny nóż.

Ważne!

Ostrze dolnego noża powinno licować z płytką ściogową.

Dokręć śrubę mocującą dolny nóż.

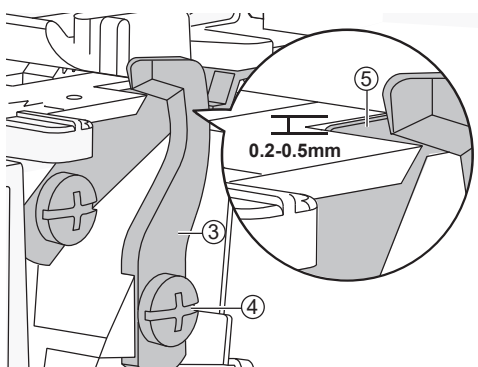
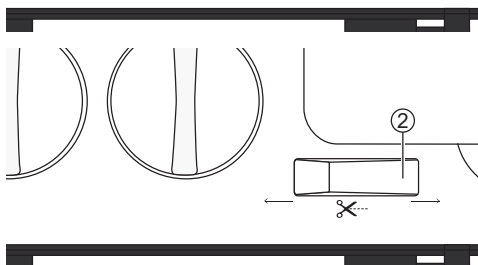
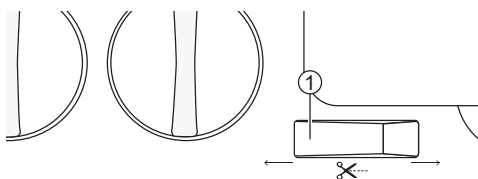
Włącz górny nóż.

Jeżeli kończysz pracę z overlockiem, ustaw igły w najniższej możliwej pozycji, obracając koło ręczne do siebie.

Ważne!

W przypadku jakichkolwiek trudności z wymianą dolnego noża, skonsultuj się z Serwisem Centralnym Łuczniaka w Radomiu.

- ① Pozycja nieaktywna
- ② Pozycja aktywna
- ③ Dolny nóż
- ④ Śruba mocująca dolny nóż



- ① Pozycja nieaktywna
- ② Pozycja aktywna
- ③ Górny nóż
- ④ Śruba mocująca górny nóż
- ⑤ Dolny nóż

WYMIANA GÓRNEGO NOŻA

Ważne!

Wyłącz overlocka i odłącz go od zasilania.

Górny nóż należy wymienić, gdy się stępi. By zrobić to prawidłowo, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Ustaw górny nóż w najniższej możliwej pozycji, obracając koło ręczne do siebie.

Wyłącz górny nóż za pomocą przycisku (patrz: rysunek), a następnie otwórz przednią pokrywę (osłonę chwytaczy).

Poluzuj śrubę mocującą górny nóż, a następnie go wymontuj.

W miejscu usuniętego elementu umieść nowy górny nóż.

Przednia krawędź noża górnego jest o ok. 0,2-0,5 mm niżej niż krawędź tnąca dolnego, stacjonarnego noża.

Dokręć śrubę mocującą górny nóż.

Włącz górny nóż.

Jeżeli kończysz pracę z overlockiem, ustaw igły w najniższej możliwej pozycji, obracając koło ręczne do siebie.

Ważne!

W przypadku jakichkolwiek trudności z wymianą dolnego noża, skonsultuj się z Serwisem Centralnym Łucznika w Radomiu.

PRZECHOWANIE

Gdy nie używasz overlocka upewnij się, że jest wyłączony i odłączony od prądu.

Przechowuj go tak, aby nie był wystawiony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wilgoci. Używaj danego do zestawu pokrowca przeciwkurzowego.

28. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Może się zdarzyć, że podczas użytkowania swojego overlocka napotkasz na jakiś problem. Zanim skontaktujesz się z Serwisem Centralnym w Radomiu lub sprzedawcą, u którego kupiłeś produkt, zapoznaj się z poniższą listą – możesz tam znaleźć rozwiązanie swojego problemu.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie	Strona w instrukcji
Maszyna nie działa	Maszyna nie jest włączona i/lub prawidłowo podłączona do zasilania.	Sprawdź, czy maszyna jest włączona i/lub prawidłowo podłączona do zasilania.	9
Maszyna nie przesuwa materiału	Ustawiona długość ścięgu jest za krótka dla szytego materiału.	Zwiększ długość ścięgu.	26
	Dyferencjał (transport różnicowy) jest ustawiony w niewłaściwej pozycji dla szytego materiału.	Wyreguluj ustawienie dyferencjału.	24
	Poziom docisku stopki jest ustawiony w niewłaściwej pozycji dla szytego materiału.	Wyreguluj poziom docisku stopki.	25
Igła łamie się	Igła może być niewłaściwie osadzona w uchwycie.	Włóż igłę tak, aby znalazła się w uchwycie do samego końca, a następnie mocno dokręć śrubę.	12
	Ręczne wyciąganie materiału zza stopki podczas szycia, które może powodować wyginanie się igieł.	Powstrzymaj się od ręcznego wyciągania materiału. Pozwól, aby ząbki transportu różnicowego wyciągały materiał spod stopki.	
	Igła może nie być dopasowana pod względem rozmiaru do szytego materiału.	Używaj igły w rozmiarze dostosowanym do szytego materiału.	15
Ścieg rwie się	Maszyna mogła zostać nawleczona w nieprawidłowy sposób. Nici zostały nawlezione w nieprawidłowej kolejności.	Sprawdź, czy nici zostały nawlezione w odpowiedniej kolejności, zgodnie z instrukcją.	15
	Niść nie odwija się płynnie ze szpulki.	Sprawdź szpulkę, aby upewnić się, że niść nie zablokowała się ani nie zaczepiła.	
	Igła (lub igły) ma zgięty, tępy lub złamany czubek.	Wymień igłę (lub igły).	12
	Igła została nieprawidłowo zamontowana.	Zamontuj igłę prawidłowo.	12
	Używanie nici złej jakości lub z nierównym włóknem.	Użyj nici dobrej jakości o gładkim, równym włóknem.	
	Naprężenie nici jest zbyt duże.	Zmniejsz naprężenie nici.	22
	Niść zablokowała się w jednym z przewodników.	Sprawdź ścieżkę nawlekania, aby upewnić się, że wszystkie nici są płynnie podawane.	

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie	Strona w instrukcji
Ściegi przeskakują/są przepuszczone	Igła (lub igły) ma zgięty, tępy lub złamany czubek.	Wymień igłę (lub igły).	12
	Igła może być niewłaściwie osadzona w uchwycie.	Włóż igłę tak, aby znalazła się w uchwycie do samego końca, a następnie mocno dokręć śrubę.	12
	Igła może nie być dopasowana pod względem rozmiaru do szytego materiału.	Używaj igły w rozmiarze dostosowanym do szytego materiału.	15
	Maszyna mogła zostać nawleczona w nieprawidłowy sposób. Nici zostały nawlezione w nieprawidłowej kolejności.	Sprawdź, czy nici zostały nawlezione w odpowiedniej kolejności, zgodnie z instrukcją.	15
	Używanie nici złej jakości lub z nierównym włóknem.	Użyj nici dobrej jakości o gładkim, równym włóknem.	
Nieregularne szwy	Szwy nie są równe.	Dostosuj poziom naprężenia nici, ewentualnie szerokość cięcia.	22/26
	Niść nie odwijają się płynnie ze szpulki.	Sprawdź szpulkę, aby upewnić się, że niść nie zablokowała się ani nie zaczepiła.	
	Maszyna mogła zostać nawleczona w nieprawidłowy sposób. Nici zostały nawlezione w nieprawidłowej kolejności.	Sprawdź, czy nici zostały nawlezione w odpowiedniej kolejności, zgodnie z instrukcją.	15
Materiał marszczy się	Naprężenie nici jest zbyt duże.	Zmniejsz naprężenie nici.	22
	Niść nie odwijają się płynnie ze szpulki.	Sprawdź szpulkę, aby upewnić się, że niść nie zablokowała się ani nie zaczepiła.	
	Używanie nici złej jakości lub z nierównym włóknem.	Użyj nici dobrej jakości o gładkim, równym włóknem.	
	Ustawiona długość ściegu jest za krótka.	Zwiększ długość ściegu.	26
	Dyferencjał (transport różnicowy) jest ustawiony w niewłaściwej pozycji dla szytego materiału.	Wyreguluj ustawienie dyferencjału.	24
Nierówne przycinanie	Górny i dolny nóż są w niewłaściwych pozycjach	Sprawdź ustawienie noży.	49/50
	Nóż/noże są zużyte lub uszkodzone.	Wymień jeden lub oba noże.	49/50
Materiał blokuje się	Górny i dolny nóż są w niewłaściwych pozycjach	Sprawdź ustawienie noży.	49/50
	Niść nie odwijają się płynnie ze szpulki.	Sprawdź szpulkę, aby upewnić się, że niść nie zablokowała się ani nie zaczepiła.	
	Materiał jest za gruby.	Skompresuj grube warstwy za pomocą zwykłej maszyny do szycia przed szyciem na overlocku.	

29. DANE TECHNICZNE OVERLOCKA 2023

MODEL:

Overlock 2023

LICZBA NICI:

4, 3 lub 2

LICZBA IGIEŁ:

2 lub 1

MAKSYMALNA PRĘDKOŚĆ SZYCIA:

1300 wkłuć na minutę

REGULACJA DŁUGOŚCI ŚCIEGU:

od 1,1 mm do 4 mm

REGULACJA SZEROKOŚCI ŚCIEGU:

od 1 mm do 7 mm

REGULACJA NAPRĘŻENIA NICI:

od 0 do 9

REGULACJA TRANSPORTU RÓŻNICOWEGO (DYFERENCJAŁU):

od 0,7 mm do 2 mm

WYMIARY:

szerokość: 32,7 cm

głębokość: 28,6 cm

wysokość: 29,5 cm

WAGA:

waga netto: 6,0 kg

waga brutto: 8,1 kg

POBÓR MOCY:

100W

ZASILANIE:

230V ~50Hz



INFORMACJA o postępowaniu ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym

W związku z obowiązkiem informacyjnym wynikającym z wprowadzenia ustawy o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy, że:

1. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być umieszczany z innymi odpadami. Sprzęt taki powinien być zbierany selektywnie o czym przypomina załączone oznakowanie (przekreślony, kołowy kontener na odpady).
2. Nieprzestrzeganie tej zasady może, przy nieprawidłowej utylizacji zużytego sprzętu, stanowić zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi, wynikające z obecności w sprzęcie składników niebezpiecznych (takich jak np. okablowanie elektryczne, tworzywa sztuczne, baterie, wyłączniki, płytki obwodów drukowanych, itp.). Aby uniknąć takiego zagrożenia, składniki takie powinny zostać zebrane i w odpowiedni sposób przetworzone przez wyspecjalizowane firmy.
3. Ta instrukcja zawiera informacje o wszystkich podstawowych parametrach urządzenia. Pamiętaj, że twoje gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Odbyna się to w szczególności poprzez uczestnictwo w systemie zbierania zużytych urządzeń.

Informujemy, że zużyty sprzęt możecie Państwo oddać bezpłatnie w sklepie, w którym został on zakupiony. Samodzielne demontowanie zużytego sprzętu jest niedopuszczalne. Ze sklepu zużyty sprzęt trafi następnie do wyspecjalizowanej firmy zajmującej się przetwarzaniem, odzyskiem (w tym recyklingiem) i unieszkodliwieniem składników niebezpiecznych.

ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA NINIEJSZEGO WYROBU.

Importer:
Aspa ELECTRO Sp. z o.o.
51-162 Wrocław, ul. Macieja Miechowity 1

MAGAZYN GŁÓWNY:
ul. Bierutowska 81 bud. A
51-317 Wrocław

Importer deklaruje, że wyrób został wyprodukowany zgodnie z z Dyrektywą Niskonapięciową LVD 2014/35/EU, Dyrektywą o Kompatybilności Elektromagnetycznej EMC 2014/30/EU oraz Dyrektywą ws. ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym RoHS2 2011/65/EU.



GWARANCJA



Szanowny Kliencie, zapewniamy o sprawnym działaniu zakupionego urządzenia pod warunkiem użytkowania go zgodnie z instrukcją obsługi.

1. Urządzenie objęte jest 24-miesięczną gwarancją od daty zakupu.
2. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza i nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
3. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do eksploatacji w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
4. Wszelkie usterki urządzenia wynikłe z wad materiałowych lub wadliwego wykonania stwierdzone w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni od daty dostarczenia urządzenia z kartą gwarancyjną do punktu serwisowego z załączonej listy przez wymianę wadliwych części lub ewentualnie (jeśli uznamy za stosowne) wymianę całego urządzenia na nowe. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas naprawy. W razie wymiany towaru na nowy termin gwarancji biegnie na nowo.
5. Naprawy sprzętu lub jego wymiany na nowy gwarant dokonuje za pośrednictwem punktu serwisowego. Adresy punktów serwisowych dostępne są na stronie **www.lucznik.info**
6. Jeżeli naprawa lub wymiana urządzenia na nowe nie jest możliwa, kupującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.
7. Usługa gwarancyjna jest świadczona wyłącznie po dostarczeniu kompletnego urządzenia wraz z dowodem zakupu oraz ważną kartą gwarancyjną do punktu serwisowego w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia urządzenia podczas transportu do i z punktu serwisowego ponosi reklamujący.
8. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest kupujący we własnym zakresie, oraz wymiany/naprawy elementów zużywających się.
9. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne oraz wady i uszkodzenia urządzenia powstałe na skutek:
 - a) transportu i przeładunku,
 - b) niewłaściwego użytkowania, niedbałości kupującego lub stosowania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi albo przepisami bezpieczeństwa,
 - c) siły wyższej np.: pożaru, powodzi, uderzenia pioruna czy też innych klęsk żywiołowych, nieprawidłowego napięcia zasilającego, normalnego zużycia w eksploatacji, czy też innych czynników zewnętrznych powodujących np. korozję czy plamy,
 - d) naruszenia plomb gwarancyjnych lub jakiegokolwiek innej ingerencji osób innych niż serwis (w tym również Kupującego)
 - e) uszkodzenia mechaniczne chwytaczy, ostrzenie stałego noża dolnego oraz wymiany żarówki.
 - f) czynności regulacyjne oraz wady powstałe z podłączenia owerloka/maszyny do złego napięcia. w razie jakichkolwiek pytań i wątpliwości prosimy o kontakt telefoniczny z serwisem (adres podany poniżej)
10. Gwarancją nie są objęte również urządzenia, w których numery lub Kartę Gwarancyjną w jakikolwiek sposób zmieniono, zamazano, usunięto lub zatarto.
11. Gwarancja nie ma zastosowania, jeśli na Karcie Gwarancyjnej nie ma daty sprzedaży, pieczętki punktu sprzedaży lub też numer urządzenia nie odpowiada numerowi wpisanemu do Karty Gwarancyjnej.





12. Gwarancja jest ważna tylko z dowodem zakupu.
13. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej
14. Należy zachować oryginalne wypełnienie (styropian) w przypadku wysyłki maszyny do serwisu.

W razie jakichkolwiek problemów
prosimy o kontakt telefoniczny:
+48 71 32 73 138/140

MASZYNY DO SZYCIA



W razie potrzeby możecie Państwo wysłać overlocka/maszynę
do Serwisu Centralnego Łuczniaka w Radomiu na adres:

SERWIS CENTRALNY W RADOMIU: ASPA Electro Sp. z o.o.

ul. Lubelska 89/95, 26-603 Radom

tel. +48 48 348 00 13

e-mail: serwis-luczniak@aspa.pl

UWAGA!

Przed wysłaniem maszyny/overlocka należy skontaktować się
z serwisem telefonicznie i zastosować do aktualnych wskazówek
dotyczących sposobu wysyłki urządzenia.

IMPORTER: ASPA Electro Sp. z o. o.

ul. Miechowity 1, 51-162 Wrocław

MASZINY DO SZYCIA



IMPORTER: Aspa ELECTRO Sp. z o.o.
ul. Miechowity 1, 51-162 Wrocław
SERWIS CENTRALNY: Aspa ELECTRO Sp. z o.o.
ul. Lubelska 89/95, 26-603 Radom
tel. 048 384 00 13

KARTA GWARANCYJNA

DOMOWE MASZINY DO SZYCIA

Model:

Nr fabryczny:

Data produkcji:

Data sprzedaży:

.....
Podpis i pieczęć sprzedawcy

*Zapoznałem się i akceptuję warunki
niniejszej gwarancji*

.....
Podpis klienta

UWAGA! Jakiegokolwiek zmiany, wytarcia
lub zamazania unieważniają gwarancję.

E KUPON GWARANCYJNY *Lucznik*

MODEL: NR FABR.

Data sprzedaży Podpis i pieczęć sprzedawcy

D KUPON GWARANCYJNY *Lucznik*

MODEL: NR FABR.

Data sprzedaży Podpis i pieczęć sprzedawcy

C KUPON GWARANCYJNY *Lucznik*

MODEL: NR FABR.

Data sprzedaży Podpis i pieczęć sprzedawcy

B KUPON GWARANCYJNY *Lucznik*

MODEL: NR FABR.

Data sprzedaży Podpis i pieczęć sprzedawcy

A KUPON GWARANCYJNY *Lucznik*

MODEL: NR FABR.

Data sprzedaży Podpis i pieczęć sprzedawcy

<p>Odcinek niniejszy stanowi załącznik do rachunku nr Wymieniono część/zespół</p> <p>Podpis i pieczętka serwisu Data naprawy</p>	Opis zgłoszenia							
<p>Odcinek niniejszy stanowi załącznik do rachunku nr Wymieniono część/zespół</p> <p>Podpis i pieczętka serwisu Data naprawy</p>		Opis naprawy						
<p>Odcinek niniejszy stanowi załącznik do rachunku nr Wymieniono część/zespół</p> <p>Podpis i pieczętka serwisu Data naprawy</p>	Data naprawy							
<p>Odcinek niniejszy stanowi załącznik do rachunku nr Wymieniono część/zespół</p> <p>Podpis i pieczętka serwisu Data naprawy</p>		Podpis i pieczętka serwisu						
<p>Odcinek niniejszy stanowi załącznik do rachunku nr Wymieniono część/zespół</p> <p>Podpis i pieczętka serwisu Data naprawy</p>								

021LBE2701